

**SEMENCES À
GAZON, ENGRAIS
ET CHAUX**
**LAWN SEED,
FERTILIZER & LIME**
M & R FEEDS
www.mandrfeeds.com
Micksburg 613-735-3689
Pembroke 613-732-2843
Shawville 819-647-2814

PONTIAC Journal

UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC

MAY 3 MAI 2023 ~ VOL. 37 #09

OBTENEZ L'INTÉGRALITÉ DU JOURNAL EN LIGNE! - WWW.PONTIACJOURNAL.COM - GET THE ENTIRE JOURNAL ONLINE!



CENTURY 21 Elite

Alain Guérette M.Sc., BAA
 Courtier immobilier inc.
 819.775.1666
alainguerette@gmail.com
Astrid van der Linden
 Courtier immobilier
 819.712.0635
Astrid.vanderlinden@century21.ca

**À L'INTÉRIEUR
INSIDE**



*Bonne fête
des Mères!*

Happy Mother's Day
Voir/see pages 10 & 17-19

Réunion de la MRC:
Les états financiers 2022
ont été adoptés, 167 K\$
pour les routes des TNO

MRC meeting:
2022 financial
statements adopted,
\$167 K for TNO roads
Voir/see pages 2 & 3

La scierie
Commonwealth Plywood
rouvre ses portes après
10 ans de fermeture
Voir/see page 7

Talking trash in
the MRC Pontiac
Voir/see page 8

Meubles et matelas de qualité à des prix abordables!
QUALITY Furniture & Mattresses at AFFORDABLE prices!


ASHLEY
OPEN SUNDAYS 11AM-4PM
OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H
613-629-5464
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.
WWW.ASHLEYHOMESTORESELECT.COM

“Jesus Christ Superstar” fait vibrer le public – rocks the audience



W.D.

SHAWVILLE - Les élèves du Pontiac High School ont présenté un spectacle épique dans l'auditorium du PHS du 27 au 29 avril. La pièce, "Jesus Christ Superstar", a été préparée pendant cinq mois, avec 27 acteurs talentueux dirigés par les co-directeurs Phillip Holmes et Debra Paquette. La première soirée s'est déroulée à guichets fermés.

L'événement a été bien apprécié, et les gens de la région ont adoré, comme l'a fait Jane Toller, préfète de la MRC Pontiac, qui a commenté : "Je suis très fière des efforts de Phil Holmes et Debra Paquette et de la distribution de Jésus-Christ Superstar au PHS hier soir ! Bravo et félicitations !" Chaque représentation a duré deux heures, y compris un entracte de 15 minutes pour permettre au public de se dégourdir les jambes et d'acheter des rafraîchissements.

L'ensemble de la pièce a offert une performance impressionnante et bien organisée, mettant en valeur les talents, la passion et l'engagement des étudiants de PHS dans leurs rôles. Les rôles principaux étaient tenus par Ollie Côté dans le rôle de Jésus, Emma Carty-Vasilakas dans le rôle de Judas et Amy-Lynn Moffitt dans le rôle de Marie-Madeleine.

W.D.

SHAWVILLE – Pontiac High School students put on an epic show in the PHS auditorium running April 27 through April 29. The play, "Jesus Christ Superstar," was five months in the making, with 27 talented cast members led by co-directors Phillip Holmes and Debra Paquette. The first night was a sellout.

The event was well attended throughout, and locals loved it, as did MRC Pontiac Warden Jane Toller, who commented: "So proud of the efforts of Phil Holmes and Debra Paquette and the cast in Jesus Christ Superstar at PHS last night! Well done and congratulations!" Each performance lasted two hours, including a 15-minute intermission to allow the audience to stretch their legs and purchase refreshments.

The entire cast put on an impressive and well-organized performance, showcasing the PHS students' talents, passion, and commitment to their roles. Lead roles were from Ollie Côté as Jesus, Emma Carty-Vasilakas as Judas, and Amy-Lynn Moffitt as Mary Magdalene.

W.D.



DO-IT-ALL
CONSTRUCTION
FAIT-TOUT

RBQ # 5690-2182-01

Maisons neuves • Ajouts • Rénovations
Charpenterie • Revêtement • Travaux de béton • Peinture
Toitures de tous genres • Systèmes intérieurs • Portes et fenêtres
Mousse polyuréthane soufflée

New Homes • Additions • Renovations
Framing • Siding • Concrete work • Painting
Roofing of all kinds • Drywall Finishing • Windows and doors
Polyurethane Spray Foam

**34 ANS
34 YEARS**



Jeff Presley
748 Principale, Bryson, QC.
Bur./Office: **819-648-5588**
Cell: 613-795-5648 • 613-808-5812
Email: constructionfaittout@hotmail.com

MRC meeting

2022 financial statements adopted, \$167 K for TNO roads

MARYAM AMINI

MRC PONTIAC – The MRC Pontiac's Council of Mayors' monthly meeting was held April 19 at the MRC headquarters in Litchfield where the 2022 audited financial statements for the MRC and TNO were presented and adopted; the audit was done by Simon Thibault of Axé CPE Inc.

TNO 2022 finances

According to the TNO's 2022 financial report revenue was \$970,911 while expenses were \$932,403. The budget for the year had predicted revenue and expenses equalling \$728,527. According to Annie Vallaincourt, the MRC's accountant: "The budget versus reality was actually very close. The big difference came from grants received for road work. There's a budget for road work, but we can't predict which grants we will apply for and if the funds will be allocated. In the end, revenue for the roads was higher and so were the expenses," she explained, adding, there was a \$123,982 surplus for the year.

Council agreed to spend

\$167,000, in 2023, to maintain roads defined as priorities: chemin Rapides des Joachims, chemin Schyan, chemin Bois Franc/Jim, chemin Picanoc/Osborne, chemin Traverse Charette, chemin Traverse Manitou and chemin Rte 20.

MRC 2022 finances

The MRC's 2022 financial statement was adopted with \$9,689,387 in revenue and \$9,713,454 in expenses, leaving an accounting loss of \$24,067. The actual revenue generated in 2022 was approximately \$1,000,000 more than was budgeted for the year. Vaillancourt explained that more than \$73,000 came from fines or penalties issued by the Sûreté du Québec for speeding and other road violations, adding, "The leases had a surplus of \$347,994 for 2022 and interest revenue ... has been considerably higher than usual due to the interest rates being higher." There was also additional revenue received from grants. At year-end, the accumulated surplus was \$1,139,348, which is in line with the amount

recommended at 15% of the budget, noted Vaillancourt.

Administration

Council will request financial support from the province to offset public transit cost increases due to higher gas prices, a shortage of manpower and inflation. The MRC is experiencing an aging population and an influx of residents, which increases demand for transportation. Council believes the cost of transportation needs to be better distributed among the various levels of decision-making.

The MRC will create a committee to look into establishing a federal hub in the Pontiac for federal employees, similar to what has been done in other regions; many Pontiac residents are employed by the Federal government.

Council indicated their support for Videotron Ltd. which intends to submit a funding application to the Canadian Radio, Television and Telecommunications Commission (CRTC) to construct and upgrade the transmission network in the MRC Pontiac to allow fibre diversity for existing telecommunication infrastructures with



WD

LES INQUIÉTUDES CONCERNANT LES INONDATIONS PERSISTENT

Le Comité de régulation de la rivière des Outaouais a averti que les niveaux et les débits le long du cours principal de la rivière des Outaouais demeureront élevés et qu'ils sont susceptibles d'augmenter encore cette semaine à tous les endroits en raison des récentes précipitations. Les niveaux d'inondation mineure seront probablement dépassés à plusieurs endroits et les niveaux d'inondation majeure pourraient être dépassés dans les zones sujettes aux inondations, alors que les niveaux devraient demeurer bien en deçà de 2019 sur le cours principal de la rivière des Outaouais. Les zones les plus préoccupantes sont les suivantes :

ILES-AUX-ALLUMETTE / LAC COULONGE : Les niveaux pourraient atteindre les niveaux maximum observés la semaine dernière et peut-être les dépasser de 20 à 25 cm.

QUYON / LAC DES CHATS : Les niveaux pourraient atteindre les niveaux maximum observés la semaine dernière et possiblement les dépasser de 10 à 15 cm.

Les dernières prévisions indiquent que le niveau d'eau de la rivière des Outaouais le 3 mai sera de 113,25 à Pembroke et de 108,40 au lac Coulonge.

Selon un reportage de CHIP 101.9 FM, trois routes de ZEC locales sont actuellement impraticables en raison d'inondations, ce qui affecte l'accès au territoire ainsi que plusieurs baux de villégiature. Dans la ZEC St-Patrice, le chemin Schyan est impraticable entre les kilomètres 10 et 12,3. Dans la ZEC Rapides-des-Joachims, le chemin Rapides-des-Joachims est bloqué entre les kilomètres 10 et 11 et dans la ZEC Pontiac, le chemin du lac Ward est fermé au kilomètre 23. La situation sur le chemin Thomas-Lefebvre à Mansfield (photo) est maintenant trop dangereuse et la route est complètement fermée entre les adresses 175 et 181, à toute circulation. (See English report on our website). (MA)

an alternative fibre path.

Economic development

Council agreed that \$1,000 be granted to the

Pontiac Bursaries Fund, taken from the Regions and Rurality Fund (FRR), for a Pontiac student pursuing

studies in a field related to hospitality, tourism, outdoor activities, or sports.

—— “Council” p. 7

Construction-Bonne-Façon
Do-It-Right Construction

Construction et rénovation
Résidentielle et commerciale

New Construction & Complete Renovations
Residential and Commercial

Plancher Époxy / Epoxy Floors

Contracteurs licenciés
Licensed contractors

Tél. / Fax: **(819) 683-5506**

#RBQ 8002-9010-12

J.R. DRILLING

www.jrwaterwelldrilling.com

FORAGE DE PUITS
WATER WELL DRILLING

Installation de pompe - Pump Installation
Forage géothermique - Geothermal Drilling

819-647-5184
Sans frais - Toll Free:
1-877-647-5184

info@jrwaterwelldrilling.com

MARK RYAN
Courtier immobilier résidentiel et commercial
Residential and Commercial Real Estate Broker

Direct Phone & Text / Télé et Texte :
613 614-7150

Courriel / Email: mryanvendu@gmail.com
www.viacapitalevendu.com/courtiers/ryan-mark

Google - Mark Ryan Via Capitale
TOUJOURS DISPONIBLE ~ ALWAYS AVAILABLE

17 ANS / YEARS
UN SERVICE PERSONNALISÉ DE PREMIÈRE QUALITÉ
TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE
UN COURTIER ATTENTIONNÉ ~ A BROKER THAT CARES

FINITION INTÉRIEURE / EXTÉRIEURE

Rénovations Ian Lépine

810, rue Vanier, Bryson, QC
819-209-7283
Ianlepinerenovation@outlook.com

RBO# 5766-4872-01

NOTAIRE | NOTARY

ME LISA GALLINARO

GATINEAU
115, Promenade du Portage,
Suite 202, Gatineau, Québec
J8X 2K2

LUSKVILLE
2920, route 148,
Luskville, Québec
J0X 2G0

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855 639-8493
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelg.com

Clay Pieschke
Entrepreneur général

Construction Pieschke Inc.
R.B.Q. : 5621-8423-17
Novoclimat
Residential • Commercial • Industrial

Résidentielle • Commerciale • Industrielle

Cell : 819-962-6010
constructionpieschke@gmail.com
www.constructionpieschke.com

Réunion de la MRC

Les états financiers 2022 ont été adoptés, 167 K\$ pour les routes des TNO

MARYAM AMINI

MRC DE PONTIAC – La réunion mensuelle du Conseil des maires de la MRC de Pontiac s'est tenue le 19 avril au siège social de la MRC à Litchfield où les états financiers vérifiés de 2022 de la MRC et des TNO ont été présentés et adoptés ; la vérification a été effectuée par Simon Thibault d'Axè CPE Inc.

TNO 2022 finances

Selon le rapport financier de 2022 des TNO, les recettes se sont élevées à 970 911 \$ et les dépenses à 932 403 \$. Le budget de l'année prévoyait des recettes et des dépenses s'élevant à 728 527 \$. Selon Annie Vallaincourt, comptable de la MRC : « Le budget a été très proche de la réalité. La grande différence provient des subventions reçues pour les travaux routiers. Il y a un budget pour les travaux routiers, mais nous ne pouvons pas prévoir quelles subventions nous demanderons et si les fonds seront alloués. En fin de compte, les recettes pour les routes ont été plus élevées, tout comme les dépenses », a-t-elle expliqué, ajoutant qu'il y avait un excédent de 123 982 dollars pour l'année.

Le conseil a accepté de dépenser 167 000 \$, en 2023, pour l'entretien des chemins définis comme prioritaires : chemin Rapides-des-Joachims, chemin Schyan, chemin Bois Franc/Jim, chemin Picanoc/Osborne, chemin Traverse Charette, chemin Traverse Manitou et chemin Rte 20.

Finances 2022 de la MRC

L'état financier 2022 de la MRC a été adopté avec 9 689 387 \$ de revenus et 9 713 454 \$ de dépenses, laissant une perte comptable de 24 067 \$. Les revenus réels

générés en 2022 ont été supérieurs d'environ 1 000 000 \$ à ce qui avait été budgété pour l'année. M. Vaillancourt a expliqué que plus de 73 000 dollars provenaient d'amendes ou de pénalités émises par la Sûreté du Québec pour des excès de vitesse et d'autres infractions routières, ajoutant : « Les baux ont dégagé un excédent de 347 994 dollars pour 2022 et les revenus d'intérêts ... ont été considérablement plus élevés que d'habitude en raison de la hausse des taux d'intérêt. » Des recettes supplémentaires ont également été obtenues grâce à des subventions. À la fin de l'année, l'excédent accumulé était de 1 139 348 \$, ce qui est conforme au montant recommandé de 15 % du budget, a indiqué M. Vaillancourt.

Administration

Le Conseil demandera une aide financière à la province pour compenser l'augmentation des coûts du transport en commun due à la hausse du prix de l'essence, à la pénurie de main-d'œuvre et à l'inflation. La MRC connaît un vieillissement de sa population et un afflux de résidents, ce qui augmente la demande en transport. Le Conseil estime que le coût du transport doit être mieux réparti entre les différents paliers décisionnels.

La MRC créera un comité pour étudier la possibilité d'établir un centre fédéral dans le Pontiac pour les employés fédéraux, semblable à ce qui a été fait dans d'autres régions ; de nombreux résidents du Pontiac sont employés par le gouvernement fédéral.

Le Conseil a indiqué son soutien à Vidéotron Ltée qui a l'intention de soumettre une demande de financement au Conseil de la radiodiffusion, de la télévision et des télécom-

SPECIAL PINE PURCHASE
T&G Pine Cottage Grade
1" x 6"
.39¢
per linear foot
Tongue & Groove,
Random Length, Bundles only
Limited Quantities



PIN ACHAT SPÉCIAL
Pin bouveté Qualité "chalet" 1" x 6"
.39¢
le pied linéaire
Bouveté, longueurs variées Vendu en paquets seulement, quantités limitées

DALE'S Home building centre
136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

munications canadiennes (CRTC) pour construire et améliorer le réseau de transmission dans la MRC de Pontiac afin de permettre la diversité de la fibre pour les infrastructures de télécommunication existantes avec un chemin de fibre alternatif.

Développement économique

Le Conseil a convenu d'accorder une somme de 1 000 \$ au Fonds de bourses d'études du Pontiac, provenant du Fonds des régions et de la ruralité (FRR), pour un étudiant du Pontiac qui poursuit des études dans un domaine lié à l'accueil, au tourisme, aux activités de plein air ou aux sports.

Le Conseil a également résolu de créer un comité de la MRC appelé Comité des énergies renouvelables afin d'examiner la planification et le développement des énergies renouvelables dans le Pontiac. Le comité recevra les demandes, les analysera et présentera des recommandations au Conseil.

— Suite en p. 13

BINGO DES CHEVALIERS DE COLOMB de Fort-Coulonge Conseil 7221



KNIGHTS OF COLUMBUS BINGO of Fort-Coulonge Council 7221

Les fonds amassés sont réinvestis dans la communauté !
Funds raised are reinvested in the community!

TROUVEZ LA LISTE DES DÉPOSITAIRES
SUR NOTRE PAGE FACEBOOK

Chevaliers de Colomb - Conseil 7221

FIND ALL PARTICIPATING STORES
ON OUR FACEBOOK PAGE

1700 \$

À GAGNER TOUTES LES SEMAINES

TO WIN EACH WEEK

JOUEZ TOUS LES JEUDIS À 19 H
Diffusé à CHIP 101.9



PLAY EVERY THURSDAY AT 7 P.M.
Aired on Chip 101.9



Centre Dentaire de Luskville

Dentistes généralistes Family Dentistry

819-684-3316

1987, chemin de la Montagne, Luskville, QC.

**Dr. Guy LAFRANCE ~ Dr. Hervé COCAUD
Dre Myriam LOPEZ**

Dentistes généralistes ~ Dental Surgeons

Lundi : 8 h à 17 h ~ Monday: 8 am to 5 pm

Mardi, mercredi et jeudi : 9 h à 17 h

Tuesday, Wednesday & Thursday: 9am to 5pm

ÉDITORIAL

Un apprentissage collectif



Francois
CARRIER
ÉDITORIALISTE
EDITORIALIST

Le Pontiac est un milieu extraordinaire dans lequel évoluer ; je le pense, je le dis, je le vis ! J'étais tout sourire lorsque j'ai eu la chance d'assister à la remise d'un chèque de 20 000 \$ à l'aréna de Fort-Coulonge à de la part du principal organisateur de la Coupe Pontiac, Danick Boisvert. Celui-ci était soulagé de remettre un chèque de 20 000 \$ pour le développement de l'aréna. « Enfin, on ne pourra plus dire que je dois de l'argent à l'aréna », me lâche avec un soulagement bien senti, Danick, à la suite de la séance photo. Revenons en arrière, soit avant que le monde s'arrête, en mars 2020.

Les Comets du Pontiac, une équipe de hockey senior, avec des joueurs semi-professionnels, s'appretait à disputer la finale des séries éliminatoires. La saison c'était bien déroulé pour les Comets sur la glace, mais la popularité de l'équipe était en diminution. Le fait que moins de joueurs locaux faisaient partie de l'équipe, comparativement à la saison 2018-19, avait affecté la vente de billet et provoqué quelques critiques à l'endroit de l'organisation et du principal dirigeant, Danick Boisvert, âgé au début de la vingtaine. Dès février, on attendait parler de ce virus, qui affectait principalement l'Asie, avec des nouvelles

peu rassurante. Malgré cette diminution de l'assistance, les Comets tenaient le coup financièrement, grâce à des partenaires dans la communauté et en ajoutant des parties à domicile en vue de cette finale. À quelques jours de la finale, qui aurait à mon avis couronné l'équipe domiciliaire à Fort-Coulonge, la pandémie éclate et on nous demande de rester à la maison, de s'isoler et de cesser les activités de groupe. Les Comets terminent la saison sans disputer la finale et avec une dette importante à l'endroit du Centre de loisir des Draveurs Century 21 Élite.

Parfois mal habile à communiquer et vivant l'apprentissage de la vie qu'on doit tous passer à travers au début de la vingtaine Danick Boisvert a été la cible de plusieurs critiques. Justifiées ou pas, Danick a vécu avec la culpabilité d'un échec. Malgré notre milieu qui gagne à être connu, on peut parfois « s'emporter ». C'est particulièrement le cas lorsqu'on parle de l'aréna. La crainte de voir cette infrastructure fermée dans la communauté, affecte parfois nos paroles. Heureusement, l'échec est un passage obligé dans la vie. Le chèque de 20 000\$ était donc pour Danick, une étape importante pour rebâtir les liens et il l'a fait de la bonne façon. Le retour des Comets senior la saison prochaine, se fera donc sous le signe du renouveau, mais surtout avec la possibilité de construire une équipe rassembleuse dans un lieu qui permet à la collectivité de souhaiter la même chose, une victoire collective en mettant de côté les aléas de la vie. Bravo Danick !

NOUVELLES DE L'ÉCOLE – SCHOOL NEWS

STUDENT'S WRESTLING DREAM COMES TRUE AT PONTIAC HIGH SCHOOL

On March 29, PHS witnessed a wrestling event as English teacher Jordan Kent went above and beyond to fulfill Andrew Stewart's wrestling dream. Andrew, who has scoliosis, is a member of the school's "Apartment" class, for students in the Communication Access Special Needs Program (CASP). With the help of others, Kent organized a wrestling match between himself and Andrew. Kent also connected with wrestling enthusiast Jonathan, who sold him a wrestling belt for Stewart. Jonathan said "as a wrestling fan and now 36 years old with cerebral palsy, I'd like to help".

Kent then reached out to other colleagues, and music teacher Matthew Lottes agreed to referee the match, while teacher Heather White provided coaching and support to Stewart on the mat. Stewart's teacher Donna Cahill, as well as Pascal Asselin, also lent their support.

Everything was put together with mats, as well as sound effects from Lottes' class for every punch, kick, or chair that landed! The Grade ten and eleven crowd encouraged Andrew, waving signs made by Kent.

In the end, Stewart won, and Kent presented him with the wrestling belt. Stewart was overjoyed, and the event was a testament to Kent's dedication to his students and his willingness to go the extra mile. Kent later shared, "It really came from Stewart's passion for wrestling."

PHOTO : CASP student Andrew Stewart takes on English teacher Jordan Kent in a wrestling match, with Andrew landing a heavy blow to Jordan's face. The crowd cheer him on in the background, showcasing the competitive spirit of Pontiac High School.

(WD)

SPONSORISÉ PAR /
SPONSORED BY

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC



Lily Ryan, Éditeur / Publisher,

Maryam Amini, Rédacteur / Editor (editor@journalpontiac.com)(redacteur@journalpontiac.com);

Fred Ryan, Éditeur Emeritus, Publisher Emeritus; Dana Bertrand, Comptes, petits annonces et ventes (notice@journalpontiac.com)

Peter L. Smith, Sales; Jess Clouthier, Display Ads & Production (journal@journalpontiac.com)

Carl Hager, Cheryl Dolan, Deborah Powell, Jamie Cameron, Gaétan Forges, Nikki Buechler, Sophie Demers, Greg Newing, Journalists

Bonnie Zimmerling, Sales & Production; Lynne Laverty, General Manager (info@journalpontiac.com)

Lionel Tessier, Traduction / Translations

PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0



Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



10 000 copies publiées à chaque adresse postale dans le Pontiac; mercredi bimestriellement

Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CARD; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés. • The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees.

"THIS PROJECT HAS BEEN MADE POSSIBLE BY THE COMMUNITY MEDIA STRATEGIC SUPPORT FUND OFFERED JOINTLY BY THE OFFICIAL LANGUAGE MINORITY COMMUNITY MEDIA CONSORTIUM AND THE GOVERNMENT OF CANADA."

Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!
redacteur@journalpontiac.com
editor@journalpontiac.com

LETTRES

NEWSPAPERS
MATTER
 NOW MORE THAN EVER
 LES JOURNAUX
 PLUS IMPORTANTS QUE JAMAIS

newspapers
matter.ca

The state of Braun Road

I was in contact with your office last fall, following a meeting the residents of Braun Road had with the Mayor about plans for our road, and an article was written about this. In subsequent discussions with the Mayor, he continued to reassure us that the municipality will be doing work on the road such as improving ditches. Nevertheless, I feel it necessary to share with you recent pictures.

My family went for a walk last night, and thankfully we were there to help my daughter who got STUCK IN THE ROAD! This was not a puddle, and it looked smooth and safe to us, however she could not get her foot out; it was near dusk and could have been a dangerous situation. While we found this comical at first, we realize this is not acceptable. Consequences could have been greater if it was a smaller child or animal or if this soft spot was larger and a car went over it. Usually, our complaints to the Mayor are about the numerous potholes, how they are damaging our cars, and making it difficult to



take a walk with a stroller or a simple bike ride, but this situation has gotten worse.

Katherine Valcov
Photo: Layla Brackenridge

their pay, how is a senior citizen going to find an affordable apartment?

When they were filling out forms for me, it was suggested I say I've got a house, but I don't due to a fire, thus my reason for seeking an apartment. If I said yes, then I definitely would not be considered.

It seems that nowadays, people get out of school, get a job, and never do anything except shuffle paper. After a month and a half of social workers telling me they are helping me, they're there for me, I found out nothing has been done. A legal aid lawyer gave me more information. So if we want things to change, we have to do something. All I can do is write this letter. Maybe some of you can do more. I hope so, for our area, our province and our country.

Sharon Gribbons
 ALLUMETTE ISLAND

Affordable housing crisis

I think housing must become our top priority in this area. In Carl Hager's article dated April 19 on Health Care in the Pontiac, he mentions 3 nurses being offered jobs at the Shawville Hospital; however, due to lack of housing, they had to refuse these positions. If there is no place to live, it doesn't matter how many jobs are available.

I can attest to this being in a precarious situation looking for affordable housing in this area. I've been told to fill out applications in Aylmer, Hull, Gatineau, and Buckingham. When I questioned social workers about this, I was told to move because of lack of housing in this area. Then it was suggested I look in Shawville. However, if 3 nurses can't find housing on

Draft dodging, then and now

A little over 50 years ago, I was in a place, time and frame of mind to take part in a social movement, sort of an experiment in social change. The United States had become embroiled in a foreign conflict, and had enacted legislation to draft more young men into the armed forces to fight in Viet Nam. To my brother and I, and many other young people, this was an immoral and undeclared war, in the guise of a "police action". The United States was forcing us to put ourselves in harm's way, to fight against people defending their own land. All the ingredients were there for disaster and the disaster compounded itself; young men who weren't in college or married with children, or significantly disabled, were called to take part, perchance to die, far away from home.

Before we emigrated, we considered the

possibilities of remaining and opposing the draft in court. We met a person who was involved in that struggle, and the penalty was 5 years in prison, and a \$10,000 fine. Two nations did not have extradition treaties with the US for draft evasion; Sweden and Canada; we chose Canada.

Fast forward to the present day, and young men in Russia are being drafted to fight in the similar war in Ukraine. I've been following a few young video-loggers in Russia for a few years, out of curiosity about life in the Federation. Several of those have left, including two women that just don't like of living in a nation impoverished by madmen making war. For the men, if they receive their "call to service", they must enlist, or be sanctioned in several ways; they cannot renew their driver's license, rent or buy property, or enroll in university. They continue to

Rendons le projet de loi 15 équitable pour nos régions

Le projet de loi 15, qui vise à créer l'agence Santé Québec, offre l'occasion aux parlementaires de marquer l'histoire du Québec en remédiant concrètement les lacunes du sous-financement chronique, du manque de personnel et aux déficiences infrastructurelles minant l'intégrité de notre système de santé depuis des décennies.

Action Santé Outaouais (ASO), accompagnés de Situation Outaouais Santé (SOS 07) et Équité Outaouais (ÉO), demandent aux élus de travailler ensemble pour amender le projet de loi 15 en son article 93, à l'étape de l'étude par la Commission de la santé et des services sociaux, en y ajoutant des éléments qui assureront un partage plus objectif, juste et transparent des ressources en santé entre les régions du Québec. Voici la formulation que nous proposons :

93. Santé Québec voit à la répartition interrégionale des ressources nécessaires au financement du système de santé et de services sociaux en fonction des populations à desservir et de leurs caractéristiques sociosanitaires.

1. Dans un calcul rendu public, elle alloue aux différentes régions

sociosanitaires du Québec, en fonction de leur proportion de la population provinciale, leur démographie, leurs particularités géographiques et frontalières, les ressources humaines, financières et infrastructurelles pour assurer l'intégrité et l'efficacité du système de santé.

2. Les chiffres employés dans le calcul d'allocation des ressources régionales sont mis à jour tous les deux ans à la suite de consultations publiques avec les intervenants, les organismes et les citoyens dans chaque région sociosanitaire.

Nous invitons les parlementaires à enchaîner ces dispositions dans le projet de loi 15 pour assurer une équité interrégionale en santé afin que notre système de santé soit financé à la hauteur des véritables besoins de chaque région.

En plus de l'équité interrégionale dans le financement de la santé, l'amélioration de l'accès aux services de santé en Outaouais doit également passer par une décentralisation et une démocratisation de la gouvernance, sans oublier la protection de l'accès public et universelle aux services de santé.

Mathieu Charbonneau, directeur
Action Santé Outaouais

Plus de nouvelles sur notre site web More news and stories on our website

- AGA de la coopérative de solidarité du centre des loisirs des draveurs Century 21 élite
- Business Forum raises tax concerns
- Feds invest in Local Food Infrastructure Fund and grocery rebate program
- Flooding concerns continue

<http://www.pontiacjournal.com>

report, from their new (often undisclosed) locations in neighbouring neutral states, or far away (one went to Costa Rica).

I feel a sense of déjà vu, and hope they receive as warm a welcome as I felt upon arriving in Canada. For 8 years, until Pres. Jimmy Carter called amnesty for draft evasion, I could not return to the US. By then, I was living in the Pontiac, married,

and had a child and a household where I've lived ever since. For my part, that social experiment was quite successful. I can only hope that the Russian correspondents I follow can find a new home where they can thrive without war.

Robert Wills
 THORNE AND SHAWVILLE

Le Forum des entreprises soulève des questions sur la fiscalité

NIKKI BUECHLER

FORT-COULONGE – La préfète de la MRC, Jane Toller, a présidé le tout premier Forum d'affaires du Pontiac à la salle des Chevaliers de Colomb de Fort-Coulonge le 17 avril. Il s'agissait d'une occasion pour les propriétaires d'entreprises locales d'exprimer leurs préoccupations concernant le développement des affaires et les exigeants défis auxquels ils font face.

Mme Toller a donné le ton à la réunion en exprimant sa frustration quant au temps qu'ont mis certains résidents et entreprises à attendre qu'Hydro Québec rétablisse le courant à la suite de la récente tempête de verglas. Elle a également critiqué la façon dont le Québec perçoit les impôts, en particulier les droits de mutation imposés aux acheteurs de biens immobiliers. « Cette "taxe de bienvenue" est un fardeau pour de nombreux propriétaires d'entreprises, et il serait peut-être plus facile pour eux de la payer sur trois ans plutôt qu'en une seule fois ». Les représentants des municipalités locales ont répondu qu'il s'agissait d'une taxe provinciale et qu'ils n'en avaient pas le contrôle.

John Edelman, propriétaire d'Astra Estates à Bristol, s'est interrogé sur l'absence d'incitations fiscales offertes

par les municipalités. « Nous avons acheté cette propriété pour en faire un chalet, mais nous avons décidé de rouvrir le terrain de golf. C'est cher, et nous aimerais avoir une subvention. Nous employons des gens de la région et les gens de la région fréquentent notre magasin ».

Caitlin Brubacher, propriétaire d'Elephant in the Attic, à Portage-du-Fort, estime que le modèle actuel de séparation des entreprises en "entreprises à but lucratif ou entités à but non lucratif" manque de nuance. « Si vous voulez lancer un projet qui est une entreprise sociale, qui bénéficie à la communauté, il devrait y avoir un moyen d'accompagner ces types d'entreprises ».

Todd Hoffman, propriétaire de Brauwerk Hoffman, s'est demandé si les entreprises saisonnières devaient être facturées pour les services fournis tout au long de l'année : « On me facture le ramassage des ordures 12 mois par an, alors que nous ne sommes ouverts que la moitié de l'année ».

Plusieurs autres sujets ont été abordés au cours de la soirée, notamment la difficulté de trouver de l'information sur les sites Web gouvernementaux, les différences entre les règlements locaux qui causent de la confusion et la conservation de l'environnement.

« Nous voulons soutenir les entreprises du Pontiac afin



NB

Jane Toller prend des notes pendant que Caitlin Brubacher parle de ses préoccupations en tant que propriétaire d'entreprise dans le Pontiac lors du premier Forum sur le développement des entreprises à Fort-Coulonge le 17 avril.

de les aider à réussir », a déclaré Mme Toller. « Je suis impatiente d'entendre d'autres idées lorsque nous continuerons à avoir ce type de discussions à l'avenir ».

For the English version of this article go to www.pontiacjournal.com

PETITE VILLE GRAND SERVICE

Parallélisme • Freins • Système d'échappement • Pneus • Amortisseurs
Alignment • Brakes • Exhaust • Tires • Shocks • Struts

CENTRE DE SERVICE



MANSFIELD

Mike Allard & Chantal Fortin

288, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0

819-683-1552



SMALL TOWN BIG SERVICE



SHAMROCK ENTERPRISES

Pompage Septique / Septic Pumping

Location de toilettes / Toilet Rentals

Stations de lavage des mains / Hand Wash Stations

Réservoirs de rétentions / Holding Tanks

819-639-8000
613-586-2304

DESSERVANT LA RÉGION DU PONTIAC ET L'ONTARIO
SERVICING THE PONTIAC AREA AND ONTARIO



Résidentiel • Commercial • Industriel

Les Entreprises Boisvert
Heating & Cooling

Vente • Service • Installation • Sales

Thermopompe – Conduits d'air – Réservoir à eau chaude
Fournaise électrique – Fournaise au propane – Fournaise au gaz naturel

Heat Pumps – Duct Work – Hot Water Tanks
Electric Furnace – Natural Gas Furnace – Propane Furnace

Cecil & Claude Boisvert, Prop. 100, ch. Bois-Franc, Mansfield, QC
entboisvert@outlook.com

Tél: (819) **683-3137** Fax: (819) **683-3715**



Your Heat Pump Specialist!
Spécialiste des thermopompes!

Licences
RBQ & TSSA

Constructions
MORIN & FILS INC.
Entrepreneur Général / General Contractor

Fondations - Charpentes - Rénovations
Foundations - Framing - Renovations

#RBQ: 5820-1096-01

613-633-3693
gabi@constructionsmorinetfils.ca

TOITURES
NEWBERRY
ROOFING

Gouttières sans joints
Seamless Eavestrough

Simon Newberry
993, ch. Picanoc, Otter Lake, QC.
RBQ# 5786-9588-01

819-635-5599

Réouverture de Commonwealth Plywood

PETER L. SMITH

RAPIDES-DES-JOACHIMS – Après une fermeture de 10 ans, Commonwealth Plywood a célébré sa réouverture le mercredi 19 avril. Le président de Commonwealth Plywood, Bill Caine Jr, était accompagné du député du Pontiac, André Fortin, de la préfète de la MRC, Jane Toller, de la directrice de la SADC Pontiac, Rhonda Perry, du maire de Rapides-des-Joachims, Doug Rousselle, et des maires de Waltham, Shawville et Portage-du-Fort. La réouverture représente un investissement d'un million de dollars, sans aucun financement public.

M. Caine a souligné l'importance de l'usine pour la communauté. « J'ai travaillé ici quand j'avais 16 ans, alors l'usine fait partie intégrante de ma vie. La réouverture a permis de rétablir environ 70 emplois : 50 travailleurs forestiers et 25 anciens employés de l'usine ». Il espère ajouter un deuxième quart de travail afin de produire jusqu'à 20 millions de pieds-planche et de réaliser des ventes de bois de pin rouge et de pin blanc

d'une valeur de 6 millions de dollars par année.

Le député Fortin a souligné : « La réouverture prouve que l'industrie du bois d'œuvre est toujours viable. C'est une excellente nouvelle pour Rapides-des-Joachims et pour l'ensemble du Pontiac. Il y a de l'espoir pour les autres usines de la région ».

« L'investissement fait par M. Caine pour rouvrir l'usine est une excellente nouvelle », a souligné Rhonda Perry. « Il s'agit d'une étape importante qui aura des retombées significatives sur notre économie. Cette annonce est porteuse d'espoir et constitue un pas important vers la revitalisation du secteur forestier du Pontiac et de Rapides-des-Joachims ».

Le maire Rousselle a ajouté : « C'est un grand jour ! La préfète Toller a fait un travail exceptionnel en organisant cette journée. Nous espérons que l'usine restera active et qu'elle contribuera à rétablir une communauté solide. Nous remercions Bill Caine Jr d'avoir apporté de l'espoir et des opportunités à Rapides-des-Joachims. »



Coupe de ruban pour la réouverture officielle de la scierie Commonwealth Plywood à Rapides-des-Joachims : Le maire de Rapides-des-Joachims, Doug Rousselle, le député du Pontiac, André Fortin, la gardienne de la MRC de Pontiac, Jane Toller, et le président de Commonwealth Plywood Company, Bill Caine Jr.

Commonwealth Plywood reopens after a 10 year closure

PETER L. SMITH

RAPIDES-DES-JOACHIMS – After a 10-year closure, Commonwealth Plywood celebrated their reopening Wednesday, April 19. President of Commonwealth Plywood Bill Caine Jr., was joined by Pontiac MNA André Fortin, MRC Warden Jane Toller, SADC Pontiac Director Rhonda Perry, Rapides-des-Joachims Mayor Doug Rousselle, and mayors from Waltham, Shawville and Portage-du-Fort. The re-opening represents an investment of \$1 million with no government funding involved.

Caine stressed how important the mill is to the community. "I worked here as a 16-year-old, so the mill is a big part of me.

The reopening brought back about 70 jobs: 50 forestry workers and 25 prior mill employees." He hopes to add a second shift to produce up to 20 million board feet and is expected to produce \$6 million a year in red and white pine lumber sales.

MNA Fortin emphasized, "The reopening proves the lumber industry is still viable. This is great news for Rapides-des-Joachims, and for the Pontiac as a whole. There is hope for other mills in the region."

"The investment made by Mr Caine to reopen the facility is great news," noted Rhonda Perry. "This is a major milestone and will have a significant run off effect on our economy. This announcement is one of hope and is an important step towards the revitalization of Pontiac's forestry as well

as for Rapides-des-Joachims."

Mayor Rousselle added, "This is a great day! Warden Toller did an exceptional job bringing this together. Hopefully the mill

will remain active and help bring back a solid community. We thank Bill Caine Jr for bringing hope and opportunities to Rapides-des-Joachims."

**VENEZ VOIR NOS BATEAUX
NON COURANTS EN STOCK**
COME VISIT OUR NON-CURRENT IN STOCK BOATS

BATEAUX
LEGEND
BOATS
BATEAUX BOIS-FORT MARINE

FINANCEMENT
DISPONIBLE!!
VENEZ NOUS VOIR!
COME SEE US!
FINANCING
AVAILABLE!!

PERFORMANCE BIEN
AU-DÉLA DE SA TAILLE



OUTPUT FAR
BEYOND ITS SIZE

MERCURY
REVENDEUR AGREE
AUTHORIZED DEALER

Pièces d'Auto Bois-fort Inc.
284, rte148, Mansfield, QC • 819-683-3415
Fax: 819-683-3827 • sfortin@napacanada.com

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION



ILE-DU-GRAND-CALUMET
MLS 17825049 399 900 \$

Claire Gauthier
Courtier immobilier inc.
613.292.8267
clairegauthier@me.com



1 ACRE
ILE - DU - GRAND CALUMET
MLS 23730865 59 900 \$ + GST QST



SCHAFFVILLE



CLARENDRON
MLS 23644741 699 900 \$



OTTER LAKE
MLS 27033454 729 900 \$

EDG
ÉQUIPE CLAIRE
GAUTHIER

RE/MAX
DIRECT

216 chemin d'Aylmer,
Gatineau, QC J9H 1A4

Dwight Kucharik
Courtier immobilier inc.
819.661.5761
dwightkucharik@icloud.com

SERVICE PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING



ENTRETIEN AUTO de printemps



Spring CAR CARE

SHAWVILLE AUTO SERVICE & USED CAR SALES

Mise au point du printemps

Vente d'autos usagées

Freins et parallélisme • Diagnostic avec scanner

Spring Tune-Up • Used Car Sales

Brakes & Alignment

High Tech Android Scanner Diagnostics



475 Main Street, Shawville • 819-647-3881
Murray & Jerry Prop.



VAUGHAN BASTIEN
Faites confiance à notre technicien certifié.
Trust your certified tire technician.
vaughanbastientireservice@gmail.com
323 Queen St., Shawville
819-328-0407

POUR TOUS VOS BESOINS DE PNEUS!

Toutes tailles de tracteur,
remorque, tondeuse
et pneus de véhicules récréatifs.

FOR ALL YOUR TIRE NEEDS!

All sizes of tractor,
trailer, lawnmower and
recreational vehicle tires.

Trudeau Collision ProColor Quyon

5113 Hwy. 148, Quyon, QC.
819-458-2942

Email: quyon@carrossierprocolor.com

**VENEZ NOUS VOIR POUR TOUS
VOS BESOINS EN PNEUS!**

**SEE US FOR ALL
YOUR TIRE NEEDS!**

**CENTRE DE COLLISION, PNEUS,
RÉPARATION DE PARE-BRISE ET
REMPLACEMENT, PARALLÉLISME**

**COLLISION CENTER, TIRES,
WINDSHIELD REPAIRS AND
REPLACEMENTS, ALIGNMENTS**

Devis d'assurances fait sur place.

MÉCANICIEN EN DEVOIR
Insurance estimates done on site.
MECHANICS ON DUTY



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE LA CAISSE DESJARDINS

La Caisse Desjardins des rivières de Pontiac a tenu leur assemblée générale annuelle (AGA) à la Salle des Chevaliers de Colomb mardi le 25 avril. Les membres du groupe Entreprises Desjardins ont été invités à installer un kiosque pour faire la promotion de leurs produits et services avant l'assemblée. L'AGA a débuté avec un mot de bienvenue aux membres par la présidente du Conseil d'Administration Madeleine Vallière, suivit par un appel téléconférence de M. Guy Cormier qui a informé les membres sur les activités financières des succursales. Suivi par le Directeur de la Caisse des Rivières de Pontiac M. Stéphane Labine, qui a présenté les données financières en détail aux membres présents. Une élection a été tenue et Annie Vaillancourt a été élue par acclamation pour le groupe Universel. Les trois autres candidats éligibles pour les deux postes disponibles seront décidés par élection via courriel, et les membres auront quatre jours à retourner leurs votes. En finissant, Labine nous indique que les travaux au nouveau site de la caisse Desjardins devraient être terminés le 27 octobre, et la nouvelle caisse devrait ouvrir ses portes le 30 octobre. (GF)

PHOTO : De gauche à droite, Secrétaire du conseil Anne Bertrand Amyotte, Présidente du conseil d'administration Madeleine Vallière et Directeur de la caisse M. Stéphane Labine.

Talking trash in the MRC Pontiac

MARYAM AMINI

MRC PONTIAC – Waste management in the Pontiac has become challenging in recent years, with waste quantities increasing in some municipalities. For

example, Shawville's waste output increased between 2010 and 2021, while Mansfield saw a slight decrease. In 2021, around 5,000 tons of residual material was produced in the MRC Pontiac, compared

to 4,448 tons in 2014 and 2,743 tons in 2010.

The MRC has recently updated their waste management plan, called the Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) with the goal to reduce the area's waste. Municipalities are hopeful these plans will better improve the waste management process in the future.

According to Jason Durand, MRC director of territory, the MRC plays a strategic support role in regional waste management. "The MRC is responsible for planning, in collaboration with the municipalities. There is a centralization of information through the MRC (updating regulations, promoting good practices, government orientations, etc.), which is transmitted to municipalities, which are individually responsible for managing their residual materials. However, it's possible to have a regrouping of certain services at the MRC level (McGrimmon waste contract, discussions in progress on collecting organic matters, etc.)," he explained.

Richard Armitage,

Shawville councillor, believes the waste increase in Shawville is due to population increases. "We had the largest population growth and that affected tonnage. We're trying to manage waste in collaboration with the MRC by promoting recycling. Also, a licensed company may open in the Pontiac Industrial Park for waste collection and the MRC is looking into a program for collecting organic food waste to decrease tonnage by 40%," he told the *Journal*.

Eric Rochon, Mansfield's director general, said they've tried to improve waste management by educating residents on composting and recycling. He believes COVID affected tonnage. "During COVID, people stayed home and consequently produced more waste. We're aware of the tonnage and are trying to use MRC plans to manage it," he said.

Stacy Lafleur, director general of Thorne, one of the lowest waste producers in the region, says residents bring their own waste to the transfer station and pay \$2 per bag.



SPÉCIAUX SPECIALS

	RÉG. PRIX REG. PRICE	PRIX DE VENTE SALE PRICE
7"x5mm SPC Vinyl 7 Colours	\$3.99	\$1.75
Infiniti Series AC4 12mm	\$2.75	\$1.99
Commercial Series AC5 12mm- 4 colours	\$3.10	\$1.99
5" x5mm SPC Vinyl with pad attached – 8 colours	\$4.75	\$2.49
SPC Vinyl Tile 18"x20"	\$4.10	\$2.95
6.5"x 3/4 " Oak- 3 colours	\$6.75	\$3.99
5"x1/2 Hickory Pewter	\$5.05	\$3.99
5" x 3/4" Hickory Quarry	\$5.99	\$4.99
6.5" x 3/4 " Hickory 3 colours	\$6.49	\$4.99

www.alliedflooring.ca
613-822-3355

SOUPER STYLE CABANE À SUCRE DES CHEVALIERS DE COLOMB

Un souper style cabane à sucre a été organisé à la salle des chevaliers de Colomb à Fort-Coulonge samedi le 22 avril. Secrétaire/trésorier Pierre Raymond des Chevaliers nous informe que le souper a été organisé en collaboration avec les Filles d'Isabelle. ; « Nous avons atteint notre but de deux cents personnes » nous dit-il « et que cet événement ne seraient pas être possible sans l'aide des bénévoles. Je remercie tous ceux qui se sont présentés pour supporter leur souper et que les profits vont rester dans nos communautés locales ». (GF)



PHOTO : Marie Boisvert (Filles d'Isabelle) et des bénévoles qui ont servi plus de deux cents personnes au souper style cabane à sucre des Chevaliers de Colomb.

MRC-des-Collines opens call for cultural and heritage projects

TASHI FARNILO

MUNICIPALITY OF PONTIAC – The MRC-des-Collines' Cultural Development Fund (CDF) for 2023 is now open and non-profit organizations and municipalities are invited to submit innovative project proposals to develop the cultural and heritage offerings in the MRC's six municipalities including the Municipality of Pontiac.

The CDF aims to increase knowledge of the MRC's cultural heritage by supporting projects that encourage the development of a regional identity and sense of belonging for residents. By developing and improving citizen accessibility, and thus attendance, to the arts and cultural and

heritage recreation, the fund also seeks to contribute to the cultural vitality of the region by promoting the pooling of resources and influencing cultural organizations at the local and regional level.

Requests for funding can be submitted at any time throughout the year until all funds have been awarded, however, the following deadlines are planned ahead of selection committee meetings: May 5 and September 1. Applicants can consult the 2023 Promoter's Guide and 2023 Application Form available in French only on mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca. If translation assistance is required, applicants can contact the MRC-des-Collines for help to receive an English form.

ÇA SE PASSE DANS LE PONTIAC !! ACHETONS CHEZ NOUS =

Plus d'entreprises dans le Pontiac.
Plus d'emplois dans le Pontiac.
Plus de ressources pour nos organisations et nos évènements.



KEEP IT IN THE PONTIAC!! SHOPPING LOCAL =

More Pontiac businesses.
More Pontiac jobs.
More support for Pontiac organizations and events.

La Caisse encourage les achats dans la communauté ! Elle appartient à ses membres, à sa communauté et est aussi gérée localement.

The Caisse is a shop local supporter! It belongs to its members and community and is also managed locally.

Desjardins

Caisse des Rivières de Pontiac

Stéphane Labine, B.A.A., Pl Fin
Directeur général • General Director
stphane.labine@desjardins.com

Planificateur financier et représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers Inc.
Financial Planner and Collective Savings Representative for Desjardins Financial Services Firm Inc.

110, rue King,
Chapeau (QC) J0X 1M0
819 689-5252

175, rue Principale,
Fort-Coulonge (QC) J0X 1V0
819 683-2451

NOUVEAU - NEW
Essayez notre poulet à la cajun !
Try our Cajun Style Chicken!

Le Poulet DMD – Chick 'N' Things
305E Main St. Shawville – 819-647-3632

**NOUS PROPOSONS LA GAMME COMPLÈTE DE CUB CADET,
Y COMPRIS LA GAMME ENTIÈREMENT ÉLECTRIQUE!**

**WE CARRY THE FULL LINE OF CUB CADET
INCLUDING THE ALL FULLY ELECTRIC LINE-UP!**



Détendez-vous et faites-vous dorloter pendant que nous nous occupons de vos soins des pieds diabétiques.
Relax and be pampered while we look after your Diabetic Foot Care.

Serenity
Salon & Medi-Spa
354 Main St., Shawville
819-647-5403

Cheveux par /
Hair by Shanelle

ACCESSIBLE AUX FAUTEUILS ROULANTS
WHEEL CHAIR ACCESSIBLE

LA BOÎTE

à grains

SUPERMARCHÉ SANTÉ SAINT-JOSEPH • GRÉBER PLATEAU • AYLMER

**CONSEILS
SANTÉ**
7 JOURS / 7

**WELLNESS
ADVICE**
7 DAYS / WEEK

Zero sugar cola /
Soda sans sucre
ZEVIA



PRIX INCROYABLE!
INCREDIBLE PRICE!

2/12\$

ÉPARGNEZ
350\$
OFF

Protein
made simple
VEGA



ÉPARGNEZ
850\$
OFF

PRIX IMBATTABLE!
UNBEATABLE PRICE!

2/29\$

SCANNEZ POUR
ÉPARGNEZ

SCAN TO
SAVE MORE

Prend fin le 30 mai / Ends May 30.



Livraison à domicile rapide et gratuite*
Fast & free home delivery*

*sur achats de 75 \$ et plus / *on purchases of \$75 or more

LABOITEAGRAINS.COM



Bonne fête des Mères!
Dimanche 14 mai 2023

Happy Mother's Day
Sunday, May 14th, 2023



Mom HOUSE OF Inspiring Flowers

118 Victoria St., Shawville, Qc.
(819) 647-3878

Chouchoutez les mères de votre vie!

Services disponibles: Manucures / Pédicures ~ Epilation
Soins du visage ~ Teinture des cils / sourcils ~ Fake Bake Spray Tan
Electrolyse ~ Soins avancés des pieds (diabétiques) ~ Services spécialisés

Pamper the Mothers in your life!

Available Services: Manicures / Pedicures ~ Waxing
Facials ~ Eyelash / Eye Brow Tinting ~ Fake Bake Spray Tan ~ Electrolysis
Advanced Foot Care (diabetic) ~ Specialty Services

CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES GIFT CERTIFICATES AVAILABLE



Contact us through our facebook page to purchase a gift certificate.
<https://www.facebook.com/lindaatserenity>

Cheveux par /
Hair by Shanelle

Serenity

Salon & Medi-Spa

354 Main St., Shawville
819-647-5403



PANIERS SUSPENDUS

ASSORTED HANGING BASKETS

Perennials, trees & shrubs.

GARDEN CENTER
OPEN MAY 5TH

JARDINERIE
OUVERTURE
LE 5 MAI



431, Rte. 148,
SHAWVILLE, QC
819-647-2733



Belgian Acres Farm

Paniers suspendus, etc.

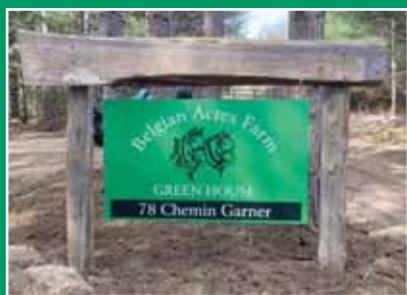
Hanging baskets, etc.

Annuals - Perennials

Vegetables - Etc.

Produits Watkins Products

Produits Gourmet Village Products



OUVERTURE samedi 6 mai 2023 9 h - 16 h

Des panneaux seront affichés au 303, Steven's Rd.



OPENING Saturday, May 6, 2023 9am - 4 pm

Signs will be posted at 303 and Steven's Rd.

78, chemin Garner,
Thorne, QC
613-913-1240

Jessica Ménard, 23 ans, de Bryson, est employée à l'Hôpital du Pontiac ; elle a donné naissance à sa fille Paige le 16 mars 2023. La famille peut maintenant célébrer cinq générations de mères !

L'aînée, Thérèse, l'arrière-grand-mère de Jessica, a 89 ans ; elle a élevé 8 enfants tout en aidant son mari à la ferme et dans son travail de peintre en bâtiment. Vient ensuite la grand-mère de Jessica, Yvette, 68 ans, qui travaillait dans l'hôtellerie mais qui est maintenant à la retraite. Chantal, la mère de Jessica, a 45 ans et est employée à la Banque nationale.

Jessica dit qu'elle a toujours été proche de son arrière-grand-mère et qu'elle se sent bénie que Thérèse ait rencontré Paige. « Mon arrière-grand-mère trouve ça très spécial que cinq générations de femmes puissent être ensemble en même temps ». (MA)

PHOTO : L'arrière-grand-mère Thérèse tient dans ses bras la dernière génération, la petite Paige. En arrière, de gauche à droite : Yvette, Chantal et Jessica.



SUBMITTED

Citizens and MPs speak up during parliament nuclear debate

CARL HAGAR

OTTAWA – Protests, rallies and debates marked the Not-The-Nuclear-Lobby Week day of action in Ottawa against the Canadian government promoting Small Modular Nuclear Reactors (SMNR) as the answer to fighting climate change. Over the

years, the Canadian government has given billions to the nuclear industry in subsidies.

In the morning at the eternal flame on Parliament Hill, speakers included Dr. Susan O'Donnell, spokesperson for the Coalition for Responsible Energy Development in New Brunswick. "The nuclear energy industry, led by US and UK

corporations and start-ups, has been lobbying and advertising heavily in Canada to convince Canadians that new, smaller reactor designs will somehow address the climate crisis and overcome the exorbitant cost, toxic radioactive waste and nuclear accidents that have plagued the nuclear industry for decades," she said.

At noon, four Members of Parliament representing the Liberal party, NDP, Bloc Quebecois and the Green Party spoke about

their concerns. Jenita Atwin, Liberal MP for Fredericton, said, "Radioactive waste management is an unsolved concern and the risks are ultimately unmanageable." The NDP's Alexandre Boulerice, MP for Rosemont La Petite-Patrie, remarked, "Eliminating greenhouse gases should not come at the expense of the environment by creating waste that's even more dangerous."

— “Nuclear” p. 13

La MRC des Collines lance un appel à projets culturels et patrimoniaux

TASHI FARMIRO

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC – Le Fonds de développement culturel (FDC) de la MRC des Collines pour 2023 est maintenant ouvert et les organismes à but non lucratif et les municipalités sont invités à soumettre des propositions de projets novateurs pour développer l'offre culturelle et patrimoniale dans les six municipalités de la MRC incluant la Municipalité de Pontiac.

Le FDC vise à mieux faire connaître le patrimoine culturel de la MRC en soutenant des projets qui favorisent le développement d'une identité régionale et d'un sentiment d'appartenance chez les citoyens. En développant et en améliorant l'accessibilité, et donc la fréquentation, des citoyens aux arts et aux loisirs culturels et patrimoniaux, le fonds cherche également à contribuer à

la vitalité culturelle de la région en favorisant la mise en commun des ressources et en influençant les organisations culturelles à l'échelle locale et régionale.

Les demandes de financement peuvent être soumises à tout moment de l'année jusqu'à ce que tous les fonds aient été attribués, mais les dates limites suivantes sont prévues avant les réunions du comité de sélection : le 5 mai et le 1er septembre. Les demandeurs peuvent consulter le Guide du promoteur 2023 et le Formulaire de demande 2023 disponibles en français seulement sur le site mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca. Si une aide à la traduction est nécessaire, les candidats peuvent contacter la MRC des Collines pour obtenir de l'aide afin de recevoir un formulaire en anglais.

Centre de ressources
connexions
Ressources communautaires



CECI POURRAIT ÊTRE TOI!
THIS COULD BE YOU!



RENCONTREZ
NOS DERNIERS
BÉNÉFICIAIRES DE
BOURSES

MEET OUR
LATEST
BURSARY
RECIPIENTS

30+ BOURSES ATTRIBUÉES
BURSARIES AWARDED
Depuis/Since 2011

TU ÉTUDES DANS LE
DOMAINE DE LA SANTÉ OU
DES SERVICES SOCIAUX ?

Tu pourras bénéficier d'un financement
pour tes études postsecondaires !

Montants des bourses:
Étudiant.es qui étudient à
l'extérieur de l'Outaouais

Université/University:
\$10,000\$
Cégep/College:
\$5,000\$

Bursary Amounts:
Students studying
outside the Outaouais

Date limite de
candidature:
le 24 Mai, 2023
Deadline to apply:
May 24, 2023

Plus d'infos
More info: →
[centreconnexions/
bursary](http://centreconnexions/bursary)



Montants des bourses:
Étudiant.es qui étudient
dans l'Outaouais

Université/University:
\$5,000\$
Cégep/College:
\$2,500\$

Bursary Amounts:
Students studying
within the Outaouais

Dialogue McGill | Health
Carrière | Social
Sciences
McGill University, funded by Health Canada, and supported by Dialogue McGill at
McGill University under its Action Program for Official Languages - 2018-2023:
Investing in Our Future. The views expressed herein do not necessarily represent
the views of Health Canada, McGill University, and Dialogue McGill.

ÉTUDIANTS STUDENTS
\$ \$

Faites votre demande pour les Bourses du Pontiac

BOURSES DU PONTIAC BURSARIES

Apply now to the Pontiac Bursaries

37 - \$1,000 BOURSES SONT DISPONIBLES SCHOLARSHIPS ARE AVAILABLE

1. Pontiac Agricultural Society
2. Dr. Thomas O'Neill
3. Uniprix - Ahmad Hassan Pharmacy
4. Uniprix - Ahmad Hassan Pharmacy
5. Uniprix - Ahmad Hassan Pharmacy
6. Uniprix - Ahmad Hassan Pharmacy
7. Uniprix - Ahmad Hassan Pharmacy
8. WJ Hayes and Sons Ltd.
9. André Fortin, MNA Pontiac
10. Dr. Maurice Lamarche
11. Robert and Suzette Pelletier
12. Services Hydro-Pontiac Inc.
13. Shawville Lions Club
14. St. Andrew's Presbyterian - Fort Coulonge
15. St. Andrew's Presbyterian - Fort Coulonge
16. St. Andrew's Presbyterian - Fort Coulonge
17. St. Andrew's Presbyterian - Fort Coulonge
18. Shawville Rotary Club
19. Society Rural Physicians
20. Slipper Sisters
21. Dre Lucie Mutchmore
22. Ronnie Lacroix
23. Ronnie Lacroix
24. Mountainview Turf
25. Dagenais Cartage
26. Gail Sullivan
27. In Memory of Helen Morris
28. Construction Pieschke
29. MRC Pontiac
30. Michel Caron
31. Municipalité L'Isle-aux-Allumettes
32. Kathie and Gordie Black
33. Dre Donna Courchesne & Andrew Simms;
UPA Pontiac; ProMutuel
34. WA Hodgins, Home Hardware;
Cartridges Restaurant; Municipality of Shawville;
Familiprix Marc Aufranc; Me Nancy Suominen;
PME Internotaires
35. Keith Fraser Cartage, Club Quad;
Renfrew Eye Clinic; RH Nugent
36. Municipality of Thorne; Municipality of Litchfield;
Municipality of Otter Lake;
Municipality of Chichester
37. Trépanier & Raffoul, Notaires Inc;
In memory of Helen Morris; Connelly & Koshy;
Pontiac Journal

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION À PARTIR DU 8 MAI :
www.boursesdupontiac.ca

NOUVEAU : PDF à remplir en ligne

DOWNLOAD THE APPLICATION, AVAILABLE ON MAY 8:

www.pontiacscholarshipfund.ca

NEW: fillable PDF on line

POUR PLUS D'INFORMATION, APPElez / FOR MORE INFORMATION, CALL:
JAIME CHRISTIE-STEWART 819-921-3508

Le gouvernement fédéral investit dans le Fonds pour l'infrastructure alimentaire locale

TASHI FARNILO

MRC DE PONTIAC – Lors d'une visite à la banque alimentaire Le Grenier des Collines à Val-des-Monts, Marie-Claude Bibeau, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, et Sophie Chatel, députée du Pontiac, ont annoncé deux initiatives fédérales visant à améliorer la sécurité alimentaire à travers le pays : un complément de 10 millions de dollars au Fonds d'infrastructure alimentaire local (FIAL) en 2023-2024 ; et un rabais unique de 2,5 milliards de dollars pour aider 11 millions de Canadiens à revenu faible ou modeste les plus touchés par l'inflation et la hausse des prix des aliments.

« Le travail des banques alimentaires locales et des organisations comme Le Grenier des Collines et la Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau, est essentiel dans notre lutte contre l'insécurité alimentaire. Nous demeurons engagés à appuyer les intervenants dans leurs efforts pour aider les gens du Pontiac à mettre de la nourriture dans leur assiette, et c'est ce que fait le budget 2023 », a expliqué Mme Chatel.

L'IFL est une initiative fédérale de 70 millions de dollars qui soutient les efforts menés par des organisations à but non lucratif pour renforcer les systèmes alimentaires locaux et accroître la sécurité alimentaire. Depuis son lancement en août 2019, l'IFL a soutenu 897 projets à travers le Canada, dont 188 dans des communautés

autochtones. Le Grenier des Collines a reçu 73 159 \$ lors des phases précédentes du LFI pour l'achat d'équipements de cuisine et d'un camion réfrigéré.

Marie-Pier Chaput, directrice générale du Grenier des Collines, a exprimé sa gratitude, soulignant que l'organisation a connu une augmentation spectaculaire des demandes d'aide alimentaire au cours des dernières années. « Le financement supplémentaire nous permet d'augmenter notre approvisionnement en produits frais tels que les fruits et légumes et d'offrir un service de livraison à domicile », a-t-elle déclaré.

« Il est essentiel que les communautés disposent des outils dont elles ont besoin pour renforcer les systèmes alimentaires locaux, ce qui aura un impact à long terme sur la sécurité alimentaire. Cette nouvelle phase du LFI soutiendra les efforts des organisations à travers le Canada en leur permettant d'obtenir du matériel vital pour offrir des services alimentaires à ceux qui en ont le plus besoin », a conclu Mme Bibeau.

Kim Laroche, directrice générale de Bouffe Pontiac, a exprimé l'intention de son organisation de présenter une demande de financement dans le cadre du complément de 10 millions de dollars du Fonds pour l'infrastructure alimentaire locale (FIL) nouvellement annoncé. « Nous ne recevons actuellement aucune somme d'argent de ce fonds. Cependant, un processus sera lancé en mai et nous ne manquerons pas de présenter une demande », a-t-elle déclaré.

Upgrades to Chapeau water/sewer



PS

Employees with Gest-Eau Company lay temporary water pipes by St. Alphonsus Church.

PETER L. SMITH

L'ISLE-AUX-ALLUMETTES – The municipality of L'Isle-aux-Allumettes held a public meeting at Harrington Community Centre Wednesday April 19 to inform residents about the water/sewer upgrade project for parts of the town. The old system has been in place since 1958. They awarded the contract for the project at a cost of over \$7 million. The municipality will be receiving funding of \$3.7 million from the Federal and Provincial governments, from the Fonds pour l'Infrastructure Municipale d'Eau (FIMEAU) and the Taxe sur l'Essence et de la Contribution du Québec (TECQ) programs. The remaining \$3.3 million

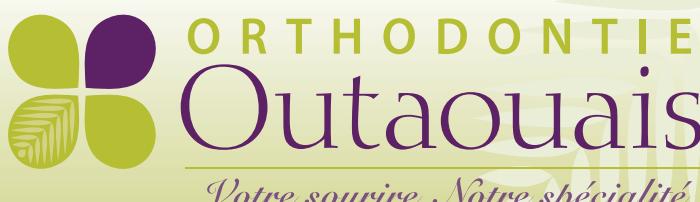
will be financed by the municipality through additional grants and municipal taxation. Temporary water line installation began the week of April 17-28 on Front, Rochon, King and St-Jacques. Alternate routes have been established as construction progresses.

Chapeau residents are currently charged a debt service tax of \$255 on their annual tax bill from a previous water project, and this fee will be readjusted once the project is completed. The municipality continues to apply for extra funding to continue with future phases of the replacement project. Completion of this current phase will likely be late fall 2023. Municipal staff stressed the need for patience during the construction phase.



La première et seule pratique d'orthodontie à temps plein à Aylmer

The first and only full-time orthodontic practice in Aylmer



Votre sourire. Notre spécialité.

Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes
Specialized orthodontic care for children, teens and adults

- Broches traditionnelles et alternatives modernes
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise !

- Traditional braces and modern alternatives
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

Plaza Glenwood
210, chemin d'Aylmer, Gatineau
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

819.685.0808
info@OrthoOutaouais.ca
www.OrthoOutaouais.ca



PRÉSENTATION DU CHÈQUE DE LA 10IÈME ÉDITION DU TOURNOI PONTIAC CUP

Les organisateurs du tournoi Pontiac CUP 3 sur 3 ont présenté un chèque de vingt mille dollars (\$20,000) à la Coopérative de Solidarité du Centre des loisirs des Draveurs Century 21 élite jeudi le 20 avril. L'Organisateur principal du tournoi Dan Boisvert nous dit qu'il est content avec le tournoi et nous informe que presque six cents personnes se sont présentées pour supporter les participants durant le tournoi, ou faire partie des célébrations vendredi et samedi soir. Membre du comité Stéphane Béland nous informe que ce montant va aller directement aux réparations et de l'équipement nécessaire au bon fonctionnement du Centre des loisirs des Draveurs Century 21 élite. (GF)

PHOTO : Présentation du chèque de vingt mille dollars des profits du tournoi Pontiac CUP 3 sur 3 au comité du centre des loisirs des draveurs. De gauche à droite : Jessica Forgues, Guillaume Lavoie Hervey et Stéphane Béland.

MRC — de la p. 3

Sécurité publique

La MRC demandera au gouvernement provincial d'augmenter rapidement et de façon significative le budget alloué au développement de mesures de sécurité éprouvées et efficaces autour des écoles du Québec suite au décès tragique de Maria Legenkiwska, 7 ans, dans un délit de fuite le 13 décembre 2022 alors qu'elle se rendait à l'école. Selon l'Institut national de santé publique du Québec, entre 2017 et 2023, on estime que 81 enfants âgés de 5 à 12 ans ont été blessés par des véhicules motorisés en général.

Gestion du territoire

La MRC organisera encore cette année le Festival de l'arbre et de la forêt et un BBQ au profit de Bouffe Pontiac pour coïncider avec le mois de mai, mois de l'arbre et de la forêt au Québec.

Nuclear — from p. 11

The final event of the day was a debate between Dr. Gordon Edwards, president of the Canadian Coalition for Nuclear Responsibility, and Dr. Chris Keefer, president of Canadians for Nuclear Energy. The subject was "Do we need to scale up nuclear power to combat climate change?"

Dr. Edwards pointed out that SMNR's take a decade or longer to start up and are four times as expensive as renewable energy sources like solar, wind, and geothermal. He noted that one of the by-products of nuclear power is plutonium, not found in nature, a key component of nuclear bombs. He also worries that expanding the nuclear industry occurs while Canada still does not have a cogent waste disposal plan for nuclear waste.

Dr. Keefer repeatedly remarked that the risk-reward ratio for implementing SMNR's is worth it; nuclear reactors produce no carbon dioxide and the dangers of radioactive pollution are exaggerated.

The debate was followed by a question and answer session. An indigenous person from northern Ontario pointed out the extreme cost of the nuclear industry, including health, economic and cultural concerns. Catherine Emond of the NDP Pontiac said we have to be better caretakers of the earth's resources by finding more sustainable ways of doing things.

The on-going saga of licensing for the Chalk River nuclear site, just west of the Pontiac on the Ottawa River, to create nuclear dump will not be resolved until at least this



Raging Grannies and speakers sing a song penned especially for the protest called "Red Light"

coming summer. The Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) is conducting hearings with Indigenous groups prior to making a final decision.

Andrew Stalkie

Bilingual Sales Consultant / Conseiller de vente bilingue

Je m'appelle Andrew Stalkie et je suis de la région Vallée de l'Outaouais. J'ai grandi ici à Pembroke et j'étais scolarisé en français jusqu'au lycée.

Au plaisir de vous servir.



My name is Andrew Stalkie and I am local to the Ottawa Valley. I grew up here in Pembroke and was schooled in french until High School.

Looking forward to serving you.

*Sur la photo / Pictured:
2023 GMC SIERRA DENALI HD. Fully equipped.*

Butler GM

1370 Pembroke St. W., Pembroke
613-735-3147
info@butlergm.com - www.butlergm.com



**Un réseau tout
neuf pour vous !**

**INTERNET
PURE
FIBRE
À 100%**

Des possibilités sans fin. ➤ xplore.ca/fibre

**La technologie Internet
la plus rapide qui soit
est maintenant arrivée
dans votre secteur.**

Xplore[®]
FIBRE

Spring CAR CARE



ED'S RADIATOR REPAIRS

Auto, Truck &
Industrial Rads
OIL UNDERCOATING & RUSTPROOFING
Truck Caps
Heater &
Gas Tank Repairs
Complete Auto Service
Portable AC repairs for
Heavy Equipment



FREE INSPECTION

613-735-5004 ~ 613-735-0855
1361 Pembroke St. W., Pembroke, ON
(Corner of Golf Course Rd.)

CELEBRATING 82 YEARS OF SERVICE!

SCHUTT'S WHEEL ALIGNMENT

Wheel Alignment • Balancing • Brakes • Exhaust
Air Conditioning • General Repairs • Tires
SPRAY ON BOX LINERS

KROWN
Protect Maintain Save
Rust control that really works

1410 Pembroke St. West, Pembroke, ON.
613-732-7373
OR 613-732-8805

BUY SET OF 4 GOODYEAR OR FIRESTONE BRAND TIRES

BUY 3 GET 1 FREE INSTANTLY!

WITH INSTALLATION
(NO CASH & CARRY)



Trust the Midas Touch.

No Coupon required. Offer good until May 31st.
Order has to be invoiced by May 31st.

See participating stores for details. © 2017 Midas Canada Inc.

613-735-0053

625 Pembroke St. E. - 613-735-6151

DISPATCHES FROM THE 148

BY FRED RYAN PUBLISHER EMERITUS

A project for our future ... or to destroy our futures?

Our MRC's warden, Jane Toller, deserves credit for her many innovative proposals to improve Pontiac's economy and our daily lives. This is a municipal system ruled top down; often MRCs seem to be working for Quebec City, not their locality. Ms Toller has persisted. Her proposal for a regional swimming pool seems her most popular idea, although finding a location beneficial to the largest number and one which already offers some facilities is not easy, plus there's the question of funding. Ms Toller's most ambitious proposal is for a waste-incineration facility to produce energy (electricity). This energy can attract new industries, jobs, and help the planet by "recycling" what now goes into landfills -- or is shipped long distances to be buried or burned.

Let's support Ms Toller and the mayors to move this proposal along. Its first

step, apparently, is a series of public hearings across the MRC. The project will depend on public participation and on the MRC's resources and planning rigour. We, the voting public, do have a role; our support and our concerns are crucial.

As with most planning, the devil is in the details. So far, we don't know many details -- about the incineration facility itself, its location, ownership and management, and very critical are details about what sort of waste is to be used -- most of it imported -- and how that importation is managed. What sort of "waste" is to be reprocessed? Question two: what is the source of this waste and its delivery to the facility -- heavy trucks on our fragile road network? And what will happen to waste that cannot be converted to energy, where will it go, and, then, what?

Finally, the big, scary question: what is the minimum volume of waste needed to make this project feasible? If the waste comes from Ottawa/Gatineau, what are the volumes these areas can provide? This is critical, because if the project cannot obtain sufficient volumes of waste, what will happen? The project closes? Or alternative sources of "waste" are needed? Here's the alarm bell for the Pontiac: how can we access steady, sufficient volumes of genuine useable waste?

The absolutely most destructive answer is "forest waste". We must be assured that no plan will require Pontiac to shred its forests to provide raw material.

Scary? Because, for example, a European biomass producer, Endiva Corporation, converts quick-growing trees to pellets, which are sold for heating and for powering electricity generators. Sounds reasonable at first, except that Endiva's facilities have been blamed for the destruction of vast forest areas of southern USA (southern pines of Georgia and northern Florida) and large sections of B.C. Think about it: to get enough volume, what must be chipped is not slash, brush, and forestry waste but our healthy,

valuable forest, much of it hardwood. The European Union has stepped into this problem with Endiva and is now studying a ban on "all biomass taken from forests", because the destruction has been so startling.

Healthy forests require diversity (species and ages) and also require waste, old trees, to create the fertility which supports a forest. Shaving a forest of pine and poplar will lead to lost fertility in the future, creating a barren wasteland rather than healthy, productive forest.

We certainly don't want shaved forestland here in the Pontiac which blends Boreal forest, southern cropland, and hardwood forests. We must know before this waste project is approved: what is the back-up plan for accessing sufficient biomass -- how much, and from where? What are our guarantees (we don't want another Chalk River radioactive waste site, with its "oh, there's nothing dangerous" reassurances.) Pontiac's forest wealth can attract all sorts of destructive schemes!

As innovative as Ms Toller's idea is, energy-from-waste brings a lot of serious questions needing answers before any approvals are given. We must insist on this. Please.

Strategies to boost tourism in the Pontiac

WILLIAM DALE

FORT-COULONGE – The Pontiac Tourism Association held its Annual General Meeting (AGM) and Tourism Conference at Cinema Lyn in Fort-Coulonge on April 27. This was an opportunity for members of the tourism industry to come together to discuss promoting tourism in the region.

One of the highlights was a keynote presentation by Kontakk Consultant Mylène Denault on tips for attracting short-term visitors. Denault shared her expertise on marketing and promoting, and provided valuable insights into how to target and engage

potential visitors.

Another key presentation came from the partners at Destination Pontiac, who discussed the new "Van Life" tourism route - La Route 148. This new initiative is aimed at promoting the region as a destination for Van Lifers and offers a memorable way to experience the beauty and charm of the Pontiac.

Throughout the evening, attendees were able to connect with others in the industry and exchange ideas and best practices.

This AGM and Tourism Conference was a successful event that featured presentations from local businesses and focused on collaboration and network-



Mylène Deneault speaks to the local businesses of the pontiac in Cinéma Lyn, Fort-Coulonge, concerning the importance of bringing in new people to the region.

ing. It is sure to have an impact on the region's tourism industry while

offering ideas for current, new and soon to open businesses.

OUR ENVIRONMENT

BY KATHARINE FLETCHER



Mind the Gap! CPAWS-OV's Dumoine River Strategy

It's not "only" Liberal MP for Pontiac, Sophie Chatel, who is seeking to encourage a Green and Prosperous Outaouais. CPAWS-OV (the Canadian Parks & Wilderness Society: Ottawa Valley) has been lobbying for biodiversity protection since 1969.

Although the Ottawa Valley chapter's initial goal that founding year was lobbying for Gatineau Park's protection, the conservation-minded organization has expanded its goals, supporting protection for Pontiac lands such as Mont O'Brien, Domaine de la Vérendrye, and other Biodiversity Reserves, including the Dumoine River watershed.

CPAWS-OV is also active in Ontario, working to conserve lands in Ottawa's Greenbelt, and, in the late 1990s, encouraged protection of the connectivity between the "A2A" – Adirondack to Algonquin parks — ecological corridor.

Dumoine success

John McDonnell is the Executive Director of CPAWS-OV. He explained, "As of June 2022, the Dumoine River protected area extends 1776 km². Also that month, the government of Québec announced protection for 822 km² of the Noire and Coulonge watersheds."

CPAWS-OV lobbied hard for this, along with CREDDO (Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais) and Wally Schaber, the well-known founder of Trailhead, who was so passionate about the protection of the Dumoine that he founded FORD (Friends of Rivière Dumoine).

Where is the Dumoine?

The Dumoine's 129-km reach courses through MRC Pontiac, forming the political boundary between Pontiac and

Temiscamingue counties and joining the Ottawa River immediately north of Algonquin Park, thus connecting La Verendrye Wildlife Reserve to the Ottawa.

The Dumoine is a wild, undammed river whose watershed is home to wildlife such as moose, deer, black bear and wolves, species requiring vast territories in which to roam freely.

Ecological corridors = connectivity

Such mammals roam across the Ottawa River (swimming in summer, walking during winter's ice) to roam lands extending from it to Ontario's Algonquin Park and beyond.

Enter precisely what McDonnell mentioned above, the A2A wildlife corridor, where animals could potentially cross from the upper reaches of the Dumoine (in La Verendrye Park), through the Dumoine, across the Ottawa River – and (once "the Gap" is secured) through Algonquin to Adirondack parks.

Mind the Gap!

A Gap of some 18 km² exists between the southern bank of the Ottawa River to the northwestern tip of Algonquin Park.

Says McDonnell, "Imagine hiking from the Adirondack Mountains to the Dumoine River's Grande Chute!"

This could happen, when CPAWS-OV's campaign to protect the Gap gains succeeds.

Join the DRAW retreat!

DRAW (Dumoine River Artists for Wilderness) is an annual August art retreat, where dedicated, participating artists work hard to raise awareness of the need for biodiversity protection in the Dumoine's watershed. Founded in 2017 by McDonnell, artist Alita Karstad and former Pontiac artist Tina Michaud, it's thriving.

Last year, McDonnell introduced DRAW artists to the Gap, visiting Bissett's Creek, Holden Lake and other wild lands.

Says McDonnell, "CPAWS became concerned about the future of the area between Algonquin Park and the Dumoine River a few years ago when a proposal for a graphite mine was exposed. The landscape between these two areas is largely intact, being public lands with virtually no roads or significant development."

DRAW's Gap campaign

In 2023, DRAW artists will further explore the Gap with McDonnell's inspired, informed leadership.

Interested in the DRAW?

Are you a photographer, fibre artist, painter or artist of a different genre? Want to learn more about or participate in



The Dumoine River's Grande Chute.

DRAW? Are you up for rough-camping-based exploration of wilderness? If so, contact McDonnell at: jmcdonnell@cpaws.org.

And, browse the DRAW website at dumoine.org/draw to learn more about the DRAW or to apply to join this year's annual art retreat.

Experience DRAW artists' art?

On May 13, meet many DRAW artists at an art fair (10:00 – 5:00) at Deep River's Valley Artisans' Co-op, where the DRAW exhibition continues until June 11. (facebook.com/valleyartisanscoop/)

Katharine Fletcher is a proud participant in CPAWS-OV's DRAW. Come to Deep River on May 13th to meet many of us visual artists who are committed to raising awareness of Pontiac's spectacular, wild Dumoine River Watershed.

**Septic Tank
PUMPING**



YEAR ROUND
SERVICE

613-732-4926

You call,
We Kumm!

Chris Judd warns "big changes coming"



Chris Judd spoke about changing farming practices in the Pontiac at a presentation held at the Shawville Seniors' Centre on April 19.

NIKKI BUECHLER

SHAWVILLE – Chris Judd spoke at the Shawville Seniors' Centre on April 19 about farming practices. The lecture, presented by the Pontiac Archives, was a glimpse into early farming techniques, present innovations and future systems.

— "Judd" p. 16

We have what you need!



- EXCAVATION**
- BULLDOZING**
- CRUSHED GRAVEL**
- SEPTIC SYSTEMS**
- LANDSCAPING**
- POURED FOUNDATIONS**

M. KIDD & SONS LTD.

Your Home & Cottage Lifter

18 Pembroke Rd., Chapeau, QC 819-689-2359
mkiddconstruction@gmail.com

ATTENTION LIVESTOCK PRODUCERS

Ontario Stockyards Inc., Cookstown, Ontario
is an approved facility to market Quebec livestock. If you choose to market your livestock through Ontario Stockyards Inc. we would require your stakeholder number and a site number.

For more information and to market your livestock please contact:

Ab Carroll: 705-344-6654
Brian Pascoe: 705-878-6918

Office Tel: 705-458-4000
Fax: 705-458-4100
[Email: info@ontariostockyards.on.ca](mailto:info@ontariostockyards.on.ca)



Box 1051, 3807 Hwy 89
Cookstown, ON L0L 1L0
www.ontariostockyards.on.ca



PONTIAC'S BUSINESS BUZZ

NIKKI BUECHLER

SHAWVILLE – The grand opening of O'Malley's Equipment at 31 Victoria Avenue in Shawville was held on April 17. Proprietor Derek O'Malley expressed

excitement about opening his shop: "The first time I saw this building I immediately had ideas on what to do with it. We bought it a few years ago but we've had to wait for things to settle down after Covid."

We're still noticing disruptions in the supply chain, so there are a few deliveries that have been delayed. But we've got most of our inventory."

Derek has 14 years of experience working for the Municipality of Bristol as Road Foreman. He managed the road crew and took care of the equipment. "I have always worked around engines, having owned a transport company before."

O'Malley Equipment rents equipment to people

who need a tool or machine for a project. "Most people find they don't need to own a wood chipper or a riding lawnmower, but a lot of people occasionally need one. It's a big expense for something they will seldom use, so I provide a more affordable alternative."

He also offers repairs: "I've been fixing things my entire life, and I've got a place to work on stuff here. If it's got a gasoline engine, bring it in - I'll get it running."



Derek O'Malley is ready to rent or repair equipment at his newly-opened shop in Shawville.

MACGREGOR

CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED

Serving Ontario & Quebec since 1975



SEPTIC TANK PUMPING

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118

Fax: 1-613-582-7383 • www.macgregorconcrete.com

PEMBROKE COMMUNITY EXPO

**MAY 12
4-8 P.M.**

**MAY 13
10 A.M.-3 P.M.**

**PEMBROKE MEMORIAL CENTRE
FREE ADMISSION**

DISCOVER



BUSINESSES, RESTAURANTS,
CLUBS, ORGANIZATIONS, AND
SERVICES IN OUR COMMUNITY

ECOZONE



ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY
BUSINESSES, GROUPS, AND
WORKSHOPS

**PLUS, ENJOY LIVE ENTERTAINMENT, LOCAL
FOOD VENDORS, FUN FOR KIDS, AND CHANCES TO
WIN GREAT PRIZE PACKS JUST FOR ATTENDING!**



**From small
business
connections to
full business
solutions**

Xplore®
BUSINESS



Experience the
speed of **fibre**
Internet from
Xplore Business

- Small business solutions
- Symmetrical bandwidth from 150 Mbps to 1 Gbps*
- Unlimited data
- 24/7 priority business support
- Customized fibre solutions up to 10 Gbps*

To learn more, call 1-866-702-1291 or visit
solutions.xplore.ca/Pontiac

*Speeds online may vary based on Internet traffic, servers, and computer and router configurations, as well as other factors. Internet Traffic Management Policies apply. Please see business.xplore.ca/policies/privacy-policy for more details. © 2023 Xplore Inc. "Xplore" is a trade-mark of Xplore Inc.



Happy Mother's Day

Sunday, May 14th, 2023



The Country Cupboard launches Mothers Day Contest

PETER L. SMITH

PETAWAWA – The owner of The Country Cupboard, Cheryl Jordan, knows what her customers like and will seek to find the perfect gift or home decor for them. The store has been in existence for over 25 years, and from now until Mother's Day, they will have a special Mother's Day Contest. Everyone can nominate a special Mother, mentioning what makes that mother so special in their eyes. Nominations can be made by

Facebook, email (thecountrycupboard@bellnet.ca) or in the store. Three major prizes are to be won, including a \$100 gift basket.

Country Cupboard, located on Petawawa Blvd has 2 stories of gift ideas, candles, home decor, treats, bedding and much more. Regardless of the season, the Country Cupboard has items for year round use.

Jordan attends trade shows that offer the opportunity to bring in new items regularly and her suppliers are well stocked. If she doesn't have it

in the store, she will do her best to find it or a similar one to keep her customers happy.

At various times throughout the year, draws are held for customers, and the Country Cupboard will ship across Canada any item purchased. Ordering can be done in the store or by going to their Facebook page.

Watch for the little yellow house on the right as you journey on Petawawa Blvd to Petawawa.



PS



Tuesday Social Club ladies Joan Penguin, Annette Craise, Janet Retty, Vicki Pinet, Angie Retty, Sharon Fitzpatrick, Executive Director Donalee Lobach and Bernadette Hendry display the knitted items

PS

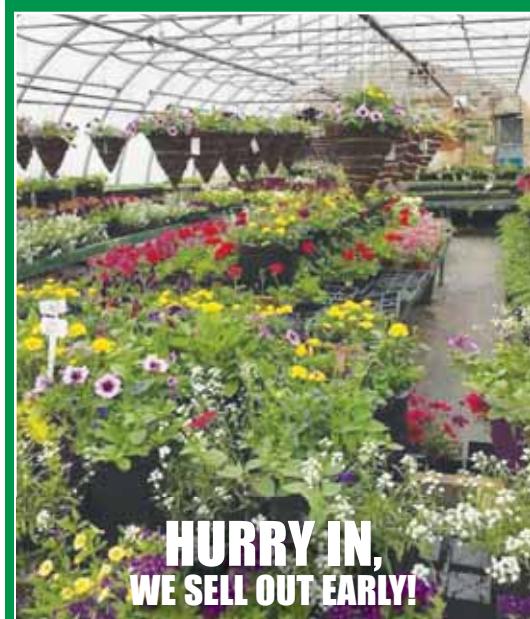
Tuesday Social club supports First Step Options

PETER L. SMITH

L'ISLE AUX ALLUMETTES – Members of the Tuesday Social Club donated quilted items to First Steps Options on Tuesday March 28 during their meeting at Harrington Community Centre. Founding Director Greta Landry-Masseau explained "First Step Options is a Christian non-profit, non-political, charitable organization which provides compassionate care to individuals and families facing an unintended pregnancy,

pregnancy loss or parenting needs."

The ladies' group which began over 10 years ago, under the guidance of Angie Retty from Sheenboro, donated 10 blankets and some baby clothes, all of which were hand quilted/knitted over the past few months. This is one of many projects in which the Club has been involved over the past years including making sleeping mats from plastic milk bags. Many of these items along with hand quilted items were sent to Lutheran World Relief in the past.



HURRY IN,
WE SELL OUT EARLY!

Flowers - Veggie Plants
Hanging Baskets
Decorative Pots - Herbs
Strawberry Plants

Bring your pots
in and we will plant.
Soils, Manure,
Peat, and more!
Cash or Check

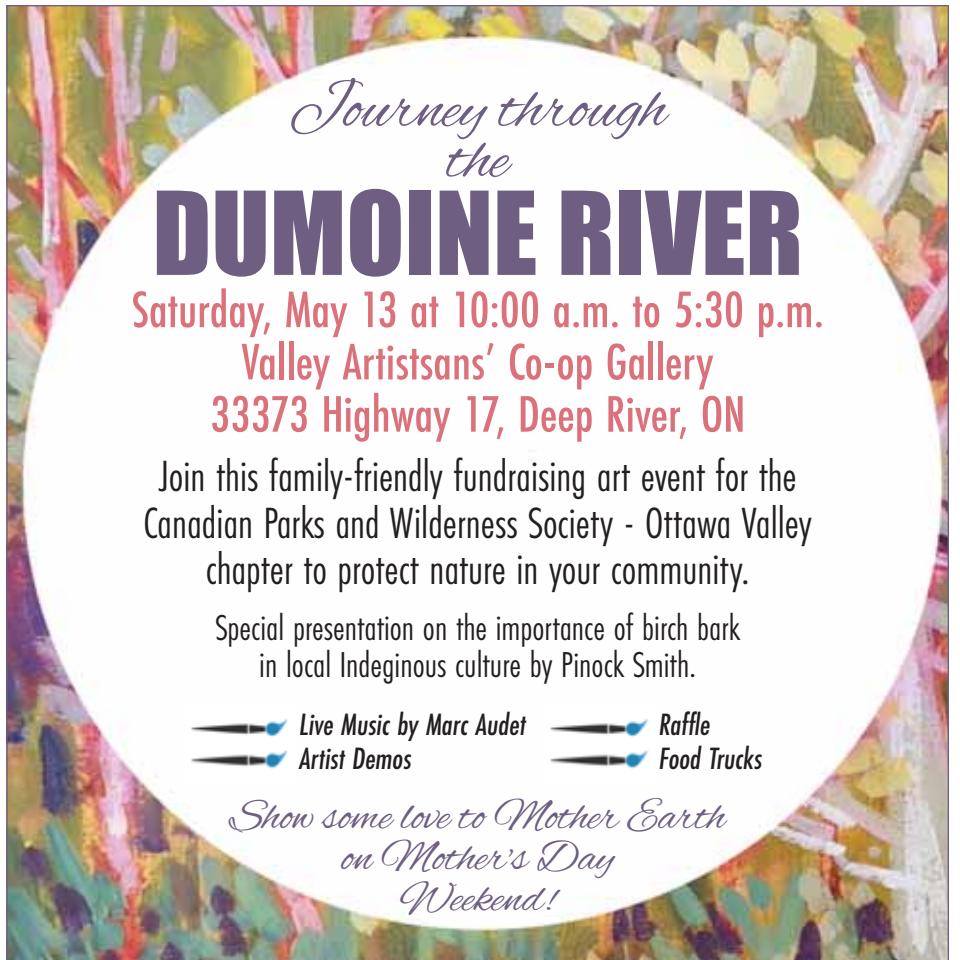
Thanks for
supporting
local business!

AVVENTURE TOTALE

Hwy. 148 & Dempsey Rd., Waltham

OPENING MAY 16TH

Tues. to Sat. 9:30am-5pm – Closed Sunday & Monday
E-mail: walthamgreenhouse@gmail.com



EVENT HOSTED IN
PARTNERSHIP BY:





Happy Mother's Day

Sunday, May 14th, 2023



*Say it with flowers
this Mother's Day!*

BROWSE OUR
FRESH FLOWER DEPARTMENT

metro

In your community **60** years!

FULL SERVICE GROCERY STORE

- Gluten Free Products - Organics
- Gift Cards - Lottery - Post Office Service
- Fresh 2 Go Meals - All Occasion Platters
- Fruit Baskets - Full Service Departments



425 Pembroke St. E.
613-735-4136

Enjoy Your Shopping Experience!

Sun.: 8 am-6 pm; Mon-Fri.: 8 am-9 pm; Sat.: 8 am-6 pm

ASHLEY EXCLUSIVES



Effie Queen 5pc Set only \$1649

Includes Panel Bed with Dresser & Night Stand



Keener 2pc Sectional only \$1899
Ottoman \$465

Quality Furniture at Affordable Prices



Havalance 7pc Dining only \$2599
Includes Table & 6 Chairs

ASHLEY MattressWorld

10 Matthews Ave., Pembroke On.
Mon-Fri, 9am - 5:30pm
Sat. 9am - 4pm
Sun. 11am - 4pm
613-629-5464 / 613-629-5465

www.ashleyhomestoreselect.ca

Surprise your mom this year!



Art

If you have a decent budget, get your mom a piece of art from a local painter, sculptor or photographer. Choose something to match the decor in your mom's home or which holds a special meaning.

Local products

Create a gift box filled with local products, like handmade soaps, craft beers, cured meats, spirits, body lotion, jams, clothing, candles or anything else you think your mom might like. It'll give you a chance to make new local discoveries.

Chapeau bowling league wraps up season



Chapeau Bowling League Champs- David Michaud, Marc and Donna Lemire, Tammy Sullivan, Allan Gagnon, Jen Gagnon, and League President David (Yogi) Brisard.

Season champs was Team 8; David Michaud, Donna Lemire, Jen Gagnon, Marc Lemire, Allan Gagnon, Tammy Sullivan, Greg Montgomery, and Tracey Sullivan.

Placing second was Team number 5; Gilles Chartrand, Charlotte and Winston Sunstrum, Janie Carroll, Cathy Dufour, Mike Richard, Pierre Chartrand, and Chico Allard.

Christine Turner claimed Ladies' High Single winner (282 points), Ladies High Triple (748 points) and Ladies High Average (201 points) in the regular season and Ladies High Single (268 points) and High Triple (643 points) in play-offs.

Eldon Adam took Men's High Single (303 points) in the regular season, High

Triple (744 points), and 300 Club (303 points).

Men's High Average winners were; Chico Allard (207 points), Gilles Chartrand (202 points) and Pierre Chartrand (182 points).

Playoff winner A Division was Team 9; Christine Turner, Brenda Risto, Maureen Stencil, Diane Wallace, and Billy Tierney. Division B Winners was Team 3; Jeremy Josh and Pauline Lepine, Laticia McLennan, Val and Tara Homuth, Keisha and Alisia Godin and Ryan St.Cyr. Runners Up was Team 7; Stephanie Morris, Pat and Mary-Lynn Therens, Anna Leahy, Nigel Rimmer, Annie and Christine Keon, André Valliancourt, and Peter Adam.



Fun Mother's Day activities

Do you want to organize a special, fun activity this Mother's Day to create unforgettable memories? Take inspiration from these four ideas.

1. Treat mom to dinner and a show

If you know your mom's tastes, buy tickets to a concert, theatre show or comedy act. Combine the experience with a meal at a restaurant to make it even more special.

2. Unwind at a spa

A trip to the spa is a great way to relax and take a break from the daily grind. Extend the relaxation by booking an overnight stay at a hotel.

3. Go on an outdoor adventure

If the weather permits, take the family on a hike in the great outdoors. Slow down and enjoy the scenery and fresh air. Don't forget to pack snacks!



CHAMPIONSHIP SATURDAY AND BANQUET

The Shawville Curling Club held their annual Tournament and Banquet on Saturday, April 22, at the Curling Rink. Ten teams competed for the top place in 3 categories, and a trophy and prizes went to all winning teams in each category. Past President Jeff Russell stated, "We are holding the banquet the same night as the tournament. We find we get more people watching the tournament, and the banquet is held at the same time making it more convenient".



- The winner of the A Final for the Steve Allen Trophy was Team Brett with Lead Justine Tanguay, Second Amanda McLaughlin, Third Andrew Rowat and Skip Brett MacKechnie.
- The winner of the B Final for the Pontiac Ice Trophy was Team Bastien with Lead Leanne Smart, Second Jocelyn Pachal, Third Vaughan Bastien, and Skip Trevor Fraser. The sponsor was Tom Fraser.
- The winner of the C Final for the K&L Dairy Trophy was Team Hayes with Lead Angela Sally, Second Gerry Ireland, Third Steve Éthier, and Skip Greg Hayes. The sponsor was Kyle Harris. **(JC)**

PHOTO : The skip shouts "Hurry hard!" during Shawville Curling Club's Championship held on April 22.



GIANT TIGER

DOWNTOWN PEMBROKE - BOTH ENTRANCES ARE OPEN FOR YOUR CONVENIENCE
Monday-Friday: 8am to 9pm - Saturday: 9am-7pm - Sunday: 9am-6pm

<http://www.pontiacjournal.com>

Give Mom the gift of Comfort and Quality this Mothers Day.
WHEN YOU SPEND \$50 OR MORE FOR MOM'S PRESENT,
YOU'LL GET A COUPON FOR HER NEXT IN STORE PURCHASE.

Anna's
LINGERIE & SWIMWEAR



138 Pembroke St., W, Pembroke St. W., ON

613-631-1031

Tuesday & Friday 11am-5pm • Saturday 11am-4pm

[f @AnnasPembroke](#)

[annaspembroke](#)

NOMINATE YOUR FAVORITE MOM CONTEST!

See our facebook page for more details.

GIFT IDEAS FOR MOM HOME DECOR

1803 Soy Candles - Crossroads Candles - Home Decor - Outdoor Wall Art
Honey + Me Plush Decor - Quilts & Linens - Willow Tree Angels
Handmade Crafts - Clocks - Custom Furniture - Signs - Tasty Treats

WE SHIP TO QC ADDRESSES!



3221 Petawawa Blvd. Petawawa, ON
613-687-4729

[f www.facebook.com/countrycupboardPetawawa](#)

Email: thecountrycupboard@bellnet.ca



RIVERVIEW HEIGHTS
RETIREMENT RESIDENCE

400 Bell Street | Pembroke, ON



www.riverviewheights.ca

Happy Mother's Day

On behalf of Riverview Heights, may you enjoy a wonderful Mother's Day!

Call 613-735-2200 ext. 121



- Lift Chairs
- Home Office
- Living Room
- Home Decor
- Dining Room
- Area Rugs
- Bedroom
- Youth Collections

613-629-5464

Quality Furniture & Mattresses
at Affordable Prices



- Over 30 mattresses on one Level
- Tempur-pedic
- Beautyrest
- Stearns & Foster
- Serta
- iComfort by Serta
- Dreamstar
- Ashley
- Sealy
- Adjustable Bases

613-629-5465

Your great night sleep awaits!

Our Neighbours Teaming up to Give away **\$6,500⁰⁰** in prizes.

The Blind Experts at



- Free Shop At Home Service
- Shutters • Roller Blinds
- Cellular Blinds • Specialty Blinds
- Hunter Douglas Blinds
- Alta by Shade-O-Matic
- Drapes & Sheers

**40
Yrs**

613-735-0370

The Right Blinds at the Right Price

Welcome
to our
Neighbourhood
10 & 12
Matthews Ave,
Pembroke

Quality Bedding at



- Down and Synthetic Duvets
- Pillows
- Quality Sheets (up to 20" profile)
- Quilts
- Duvet Covers
- Mattress Protectors
- Comforters
- Lampe Berger

613-735-0370

We can customize any size!

Visit one of these stores to get a
FREE BALLOT.

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

5-289, rue Principale(rte 148) Mansfield (QC) J0X 1R0

À VENDRE / FOR SALE

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province & territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819-893-6330. For details visit <https://qcna.qc.ca/>

OFFRE D'EMPLOI

SORTIR DU BOIS est à la recherche de gens (18-45 ans) intéressés à vivre une expérience de travail rémunérée (15\$/heure) de 22 semaines. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. 819-648-5065. Venez tenter votre chance!

JOB OFFERS

SORTIR DU BOIS is looking for people (18-45) interested in a paid (15\$/hour) 22 week work experience that leads to reintegration on the labour market. 819-648-5065. Come and try it out!

NOTICE

HE AND SHE UNISEX HAIR DESIGN, Bryson, Qc. Will be closed from April 20th and re-opening Tuesday May 16th, 2023. Tel. 819-648-2212.

FIREWOOD

FIREWOOD for sale, 100\$/Cord. Delivery available. Call 613-327-8968.

EN MÉMOIRE

CLAUDETTE BÉRUBÉ / YVON BÉRUBÉ

9 mai 1988 / 2 janvier 2014



Mom, 35 années déjà et Dad, 9 ans qu'il t'a rejoint. Je sais que vous êtes toujours là avec moi. Continuez à me protéger. Vous êtes toujours dans mon cœur.

Linda

IN MEMORY



**MORRIS,
Marilyn Emma
(nee Marchildon)**
1944-2023

In her 79th year after a lengthy and courageous battle with cancer, Marilyn Morris of Chapeau, Quebec passed away peacefully on Tuesday, April 25th 2023, surrounded by her family in hospital, Shawville, Quebec. Daughter of the late Leonard and Aline Marchildon (nee Chaput). Loving and cherished wife of Harold Morris. Dear mother of Tim (Sandra), Terry (Erin) and Tammy (George Heissler). Caring grandmother to Amber (Brady), Greg, Jon (Kyleigh), Alyssa, Molly and Nicholas. Special sister-in-law to Cecil (Carmel), late Anne (late Lawrence Malone), Helen (Marcel), Fidelis (late Leo Paul), Verna (Pat), Arnold (Brenda), Bob (Theresa) and Clifford (David). Loving aunt to many nieces and nephews. Special and loving friend (sister) to Deanna (Wesley) Ranger and forever remembered by her neighbours. At Marylin's request cremation has taken place. A very special thank you to Dr. Benfy and the staff at the CLSC, the nurses at the Palliative Care Unit of the Shawville Hospital, Fr. Scott Murray, Ev Manley, neighbours and friends. Funeral Mass will be celebrated on Wednesday, May 3, 2023 in St. Alphonsus Church, Chapeau, Quebec at 11:00 a.m. As an expression of sympathy, donations to the Pontiac Community Hospital Foundation, Palliative Care Unit or a charity of your choice would be greatly appreciated.

www.hayestfuneralhome.ca

**Send us
your
letters to
the editor.**

editor@journalpontiac.com



APPEL D'OFFRES / TENDERS



MUNICIPALITÉ DE SHEENBORO

59, chemin Sheen, Sheenboro, QC J0X 2Z0

TEL: 819-689-5022 FAX : 819-689-2408

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées et intitulées: **NO 22-SHEEN-01 / 1714480 RÉFLECTION DES CHEMINS SHEEN ET MONTAGNE** pour la Municipalité de Sheenboro seront reçues au bureau du Directeur général par intérim, Simon Tessier, jusqu'au 23 mai 2023, à 16 H 00.

Les soumissions doivent être préparées sur les formulaires de soumission incluses dans les documents d'appel d'offres. Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au site du SEAO (SEAO #1714480).

CALL FOR TENDERS

Sealed tenders entitled: **NO 22-SHEEN-01 / 1714480 REPAIR OF SHEEN AND MOUNTAIN ROADS** for the Municipality of Sheenboro will be received at the office of the Acting Director General, Simon Tessier, until MAY 23, 2023, at 4:00 p.m.

Tenders must be prepared on the tender forms included in the tender documents. Interested contractors can obtain the tender documents by contacting the SEAO website (SEAO #1714480).

JOB OFFERS

**WE'RE
HIRING!**

3 Summer Camp Leader Positions



JOB DETAILS

- Minimum wage
- 37.5 hours per week
- 8 weeks Monday-Friday
- Start date: July 3rd, 2023
- End date: August 25th, 2023
- CPR and experience caring for school age children considered an asset
- Must be 15+ years old

Send your Resume and Cover Letter to chapeaura@gmail.com
by May 8th, 2023

JOB OFFERS



JOB OPPORTUNITY Education Researcher

The Western Quebec Literacy Council (WQLC) is seeking an Education Researcher to develop, curate, research, organize and distribute literacy and essential skills resources for the tutors of the Western Quebec Literacy Council. This position is part of the Canada Summer Jobs wage subsidy and is limited to individuals 15 to 30 years of age.

This is a 30 hour per week contract position for 10 weeks (June-August 2023).

Requirements: Studying or have completed a post-secondary degree or diploma in education, library science, or related fields with relevant experience; experience with the non-profit sector; excellent communication skills, including reading and writing in English; strong knowledge of online platforms and developing materials for websites; enthusiastic and personable; strong time management skills and ability to work independently.

Wage: \$20/hr

Work location: WQLC main office, 106 Front Street, Campbell's Bay

Please send letter of application and curriculum vitae to the Western Quebec Literacy Council at info@wqlc.org.

Deadline for application is Wednesday, May 17th, 4 p.m.

www.wqlc.org – 1-888-647-3112

WANTING TO EARN SOME EXTRA CASH THIS SUMMER?

We're Hiring!

Cassidy's

1001 Mackay St, Pembroke ON K8A 6X7

LOADERS & PACKERS

GREAT HOURS - No weekends, no evenings!

COMPETITIVE PAY - Starting rate above minimum wage and increases with experience.

We welcome all students & mature workers for these seasonal positions, with or without experience.

FULL-TIME & SEASONAL POSITIONS

JOB DESCRIPTION:

- Load & Unload of Moving Unit / Packing unit -
- Protect and Load of Customer's personal effects -
- Complete Paperwork -
- Loaders: Be able to lift 50lbs + -
- Packers: Be able to lift 10lbs + -
- Good communication skills / work well with others -
- Clear Criminal Record Check -

For more information, visit our web site:
www.wemovetheworld.com and apply!

Or submit your resume to: sharron@wemovetheworld.com

OFFRE D'EMPLOI



OFFRE D'EMPLOI

JOURNALIER DES TRAVAUX PUBLICS

Permanent – temps complet

DESCRIPTION DU POSTE :

Sous la responsabilité du Responsable des travaux publics, le journalier des travaux publics effectue divers travaux d'entretien et de construction des rues et infrastructures municipales et agit à titre de chauffeur de camion, d'opérateur de nivelleuse et de la rétrocaveuse. Il est aussi responsable de l'entretien et de la réparation des biens matériels de la municipalité, incluant les équipements routiers.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

- Participer à l'exécution de tous travaux journaliers, tels que :
 - Réfection et entretien de rues. Excavation ou réfection de fossés.
 - Déneigement et épandage de sel sur les rues, stationnements et édifices municipaux.
 - Entretien et réparation de l'intérieur et de l'extérieur des édifices municipaux et parcs.
- Construction, réparation, entretien et amélioration des trottoirs, infrastructures, clôtures, réseaux d'aqueduc et d'égout (sanitaire et pluvial), usines d'eau potable et eaux usées, drainage et cours d'eau;
- Veiller à l'entretien, la réparation et la conservation des outils, instruments, machines et matériaux appartenant à la municipalité et voir à l'entretien mécanique préventif de l'équipement sous sa responsabilité;
- Assurer le contrôle et la qualité du réseau d'aqueduc et d'égout;
- Utiliser divers équipements légers et portatifs tels que marteau pneumatique, compresseur, tracteur, malaxeur à ciment, tondeuse à gazon motorisée et automotrice avec siège ou tout autre équipement similaire;
- Préparer et installer les pièces d'équipement sur les véhicules municipaux en prévision de la période estivale et en prévision du déneigement et de l'épandage d'abrasifs sur les rues municipales;
- Peut être appelé à conduire le camion de matière résiduelle.
- Peut être appelé à effectuer les tâches d'éboueurs
- Appliquer la santé et sécurité au travail (inspection des véhicules, procédure espaces clos, etc.);
- Assister à la collecte des encorbsants;
- Accomplir toutes autres fonctions pouvant être jugées connexes ou similaires par le responsable des travaux publics.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES :

- Permis de conduire de classes 3 (dossier de conduite impeccable);
- 3 à 5 ans d'expérience pertinente dans le domaine;
- Aussi considérés comme des atouts : Connaissances et expériences en mécanique et soudure, formations en espace clos et transport des matières dangereuses;
- Une personne avec du leadership, autonome, bonne méthode de travail, bonnes habiletés et dextérité manuelle, bonne capacité à gérer son stress en période d'urgence, polyvalente et disponible;
- Disponibilité immédiate.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Il s'agit d'un poste permanent à temps complet de 40 heures par semaine, sera appelé à travailler des soirs et fins de semaine;
- Salaire 24\$/heures.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en personne, par la poste ou par courriel avant
16 h, le 18 mai 2023,
à

Naomie Rivet, Directrice générale
134 rue Principale, Fort-Coulonge (Québec) J0X 1V0
Courriel : dg@fortcoulonge.qc.ca

Nous vous remercions de poser votre candidature, cependant seules les personnes retenues seront convoquées pour une entrevue.

Traditional Chinese Medicine Acupuncture

Offering Safe & Natural Treatment for:

- Stress, Anxiety, Insomnia, PTSD
- Chronic & Acute Pain, Arthritis, Sciatica
- Digestive Problems, IBS, Crohns, Heartburn
- Allergies, Skin Problems, Eczema, Psoriasis
- Mental Health, ADHD, Depression, Addictions
- Menopause, Fertility, PMS, OB/GYN

Blaise T. Ryan RTOF R.Ac.

Registered Acupuncturist,
Traditional Chinese Medicine
Licensed Practitioner

Call: 613-702-5377

Book Online: www.BlaiseRyan.com

~ Insurance Receipts Provided ~

NOTICE

AVIS DE CONVOCATION • NOTICE OF MEETING

COMITÉ DE TRANSPORT BÉNÉVOLE D'OTTER LAKE
OTTER LAKE VOLUNTEER TRANSPORT COMMITTEESÉANCE PUBLIQUE
D'INFORMATION ET ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE ANNUELLE

Date : Mardi - 20 juin 2023

Heure : 9 h

Endroit : 305, avenue Martineau,
Otter Lake, Québec
(819-453-7378)

Bienvenue à tous !

PUBLIC INFORMATION
SESSION AND
ANNUAL GENERAL MEETING

Date : Tuesday, June 20, 2023

Time: 9:00 a.m.

Location: 305 Martineau Avenue,
Otter Lake, Québec
(819-453-7378)

Everyone welcome!

OFFRE D'EMPLOI

Municipalité de
Bryson
MunicipalityOFFRE D'EMPLOI
ADJOINT ADMINISTRATIF /
COMMIS COMPTABILITÉ

Le candidat choisit relèvera de la direction générale et aura la responsabilité d'assurer un soutien administratif à la directrice générale. Il assurera la comptabilité et accompagnera l'équipe des travaux publics et des services techniques dans certaines tâches administratives.

Conditions de travail :

- Poste régulier à temps plein (35 heures par semaine)
- Entrée en fonction : dès que possible
- Salair de 25\$ de l'heure

Administration :

- Assure le service aux citoyens (accueil au comptoir, accueil téléphonique, courriels de la municipalité, envois postaux, informations sur les médias sociaux utilisés par la municipalité);
- Soutient la direction générale dans la préparation des séances du conseil, traduction de documents, classement, et dans tous les projets spéciaux;
- Soutien administratif aux responsables des travaux publics et des services techniques
- Assure la gestion du système de classement

Comptabilité :

- Effectue la gestion des opérations des comptes payables et recevables;
- Effectue la comptabilisation du temps et de la paie;
- Effectue les activités de clôture mensuelle
- Produit les rapports mensuels sur les écarts budgétaires;
- Aide à la préparation des vérifications externes.

Qualifications et exigences :

- Détenir un diplôme en administration et comptabilité ou toute autre formation jugée équivalente;
- Posséder un minimum de un (1) an d'expérience dans un poste de soutien administratif et de comptabilité;
- Bonne connaissance et utilisation de la suite Office ainsi que SAGE 50;
- Maîtrise du français et l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Faire preuve de tact, démontrer une grande capacité d'adaptation et pouvoir travailler sous pression;
- Fait preuve de discrétion, de professionnalisme;
- Avoir une aptitude naturelle de bonnes relations interpersonnelles, basées sur le respect et la considération.

Pour postuler, veuillez soumettre votre candidature à
l'attention de Mme Vanessa Dagenais, Directrice générale,
par courriel à bryson@mrcpontiac.qc.ca

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES :
le mardi le 16 mai 2023 à 16 h 00
Seuls les candidats retenus seront contactés.

NOTICE



Congratulations!

On the arrival of a precious baby boy

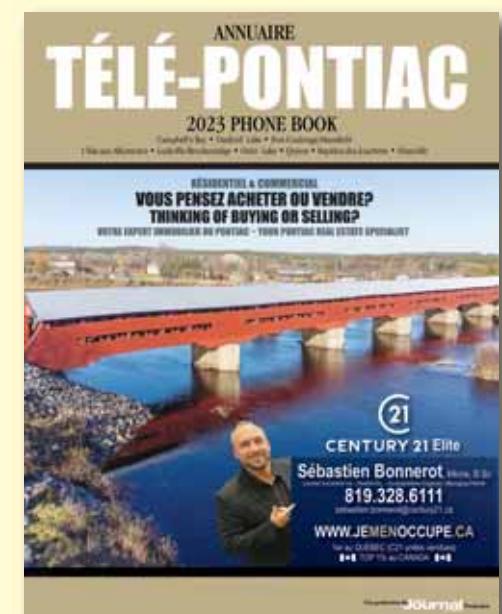
KOLT

Proud parents are
Steph Dubeau and Adam Stanton.
Love you with all my heart!
Great Nan "Claudette Stanton"

NOTICE

CHANGEMENTS

Pour ajouter ou corriger
l'information publiée
dans le **TÉLÉ-PONTIAC 2023**
téléphonez au
819-683-3582 ou
par courriel:
notice@journalpontiac.com



REVISIONS

To add or correct information
that was published
in the **2023 TÉLÉ-PONTIAC**
phone book, call
819-683-3582
or By Email:
notice@journalpontiac.com

HYUNDAI PEMBROKE

www.hyundaipembroke.ca



THREE time President's Award of Merit Winner
Signature Certified



2022 HYUNDAI VENUE PREFERRED Stock #P607
26,645 KM, Additional 1 year/20,000KM powertrain warranty + 1 FREE oil change.
\$94.73
+ TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.49% PLUS HST APR
\$26,231 + HST



2022 HYUNDAI TUCSON PREFERRED AWD Stock #P610
25,000 KM, Additional 1 year/20,000KM powertrain warranty + 1 FREE oil change.
\$133.04
+ TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.49% PLUS HST APR
\$37,414 + HST



2022 HYUNDAI TUCSON ESSENTIAL AWD Stock #23157B
20,670 KM, Additional 1 year/20,000KM powertrain warranty + 1 FREE oil change.
\$124.44
+ TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.49% PLUS HST APR
\$34,904 + HST



HYUNDAI ELANTRA ESSENTIAL Stock #23192A
51,268 KM, Additional 1 year/20,000KM powertrain warranty + 1 FREE oil change.
\$103.50
+ TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.49% PLUS HST APR
\$28,790 + HST



2021 HYUNDAI TUCSON PREFERRED TREND AWD Stock #23228A
36,256KM, Additional 1 year/20,000KM powertrain warranty + 1 FREE oil change.
\$128.06
+ TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.49% PLUS HST APR
\$35,961 + HST



2017 HYUNDAI ELANTRA GL Stock #23220A
125,113KM
\$69.39
+ TAX & LICENSING WEEKLY
72 MONTHS @ 7.99% PLUS HST APR
\$17,046 + HST

La meilleure équipe des séries.



LA VENTE
HYUNDAI
EN SÉRIES

Des véhicules arrivent chaque jour. Commandez le vôtre aujourd'hui!



Modèle Ultimate hybride à traction intégrale montré*
TUCSON 2023

Louez la version Preferred 2.5 L à traction intégrale pour :

105 \$ par semaine

à **8,49 %**

pour 48 mois avec acompte de 1 595 \$*



Balayez le code QR pour en savoir plus sur le TUCSON 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.



Modèle N Line à traction intégrale avec ensemble Ultimate montré*
KONA 2023

Louez la version Preferred à traction intégrale pour :

85 \$ par semaine

à **7,49 %**

pour 48 mois avec acompte de 795 \$*



Balayez le code QR pour en savoir plus sur le KONA 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.



Modèle N Line Ultimate montré*
ELANTRA 2023

Louez la version Preferred IVT pour :

75 \$ par semaine

à **7,49 %**

pour 48 mois avec acompte de 895 \$*



Balayez le code QR pour en savoir plus sur l'ELANTRA 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.

Informations supplémentaires :

- Le concessionnaire peut imposer des frais d'administration allant jusqu'à 599 \$, variables selon le concessionnaire.
- Les membres actifs et les vétérans des Forces armées reçoivent jusqu'à 750 \$ en ajustements de prix. Visitez hyundaicanada.com

5 ANS 100 000 km
Garantie globale limitée*

ON FABRIQUE DU WAH 와!
hyundaicanada.com

HYUNDAI | **NHL**
Partenaire automobile officiel

SEE WHAT SETS US APART FROM THE REST, ITS NOT JUST A VEHICLE, ITS A LIFESTYLE!
WE ARE OPEN & WOULD LOVE TO EARN YOUR BUSINESS!

Join the Hyundai Pembroke Family today, visit Hyundaipembroke.ca
FOLLOW us on Facebook & Instagram for GREAT giveaways.

SEE YOUR
HYUNDAI
PEMBROKE
SALES TEAM
TODAY!!!



JESSICA
GEMMELL

DEREK
THRASHER

BRANDON
BERTRAND

SHANNON
SLAUGHTER

DON
BELL

*\$599 Administration fee and \$10 OMVIC fee included. Plus taxes and licensing. All financing rates are "on approved credit" (OAC). CPO rates are available only on select models. Additional charges may apply for the CPO program. For example, a \$12,000 loan at 5.99% for 6 years has a payment of \$198.82 a month.

"Your Time, Your Pace, Your Purchase"

HYUNDAI PEMBROKE
1945 Petawawa Blvd.,
Pembroke 613-735-5636

The Hyundai names, logos, product names, images and slogans are trademarks owned by Hyundai Auto Canada Corp., and are used under license. Plus Taxes.



@hyundaipembroke
#hyundaipembroke

The **SMART** PLACE TO SHOP.
hyundaipembroke.ca

INTEREST RATES SUBJECT TO MANUFACTURER CHANGE

**NO POWER?
NO PROBLEM!**



**PAS D'HYDRO?
PAS DE PROBLEME!**

**Kits de Générateur KING CANADA en collaboration avec:
KING CANADA Generator kits in collaboration with:**

De Base / The Basic

King Canada 5100W Gas/Gaz
Prise Murale Multiple/Thru wall Plug kit
couverture souple/Soft Cover

1600.00\$

Bi Énergie/Dual Gas
+ 225.00\$



Le Débutant / The Beginner

King Canada 5100W Gas/Gaz
Transfer Switch 30 Ampères/Amps
couverture souple/Soft Cover

2375.00\$

Bi Énergie/Dual Gas
+ 225.00\$



L'intermédiaire / The Intermediate

King Canada 6500W Gas/Gaz
Transfer Switch 30 Ampères/Amps
couverture souple/Soft Cover

2675.00\$



L'avancé / The Advanced

King Canada 10,000W Gas/Gaz
Transfer Switch 30 Ampères/Amps
couverture souple/Soft Cover

3000.00\$



Le Pro / The Pro

King Canada 12,000W Gas/Gaz
Transfer Switch 50 Ampères/Amps
couverture souple/Soft Cover

3525.00\$



Bi Énergie/Dual Gas
+ 225.00\$

Le Maître / The Master

King Canada 15,000W Gas/Gaz
Transfer Switch 200 Ampères/Amps
couverture souple/Soft Cover

6175.00\$



**Kits de Générateur GENERAC
GENERAC Generator kits**

GENERAC 22,000W
Transfer Switch 200 Ampères/Amps

12,000.00\$



GENERAC 26,000W
Transfer Switch 200 Ampères/Amps

13,000.00\$

Kit d'hiver/Cold weather kit

+ 450.00\$

Base GENPAD Base

+ 350.00\$

819-744-8658

joel@boisvertconstruction.ca

Tous nos kits incluent l'installation

All our kits include installation

*Autre frais peuvent s'appliquer
*Other fees may apply

**Financement Disponible
Financing Available**

